

Europeiska gemenskapernas officiella tidning

ISSN 1024-3054

L 205

fyrtioförsta årgången

22 juli 1998

Svensk utgåva

Lagstiftning

Innehållsförteckning

I Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk

- * Kommissionens förordning (EG) nr 1568/98 av den 17 juli 1998 om ändring av bilagorna I, II, III och IV i rådets förordning (EEG) nr 2377/90 om inrättandet av ett gemenskapsförfarande för att fastställa gränsvärden för högsta tillåtna restmängder av veterinärmedicinska läkemedel i livsmedel med animaliskt ursprung ⁽¹⁾ 1
- * Kommissionens förordning (EG) nr 1569/98 av den 17 juli 1998 om ändring av bilagorna II och III i rådets förordning (EEG) nr 2377/90 om inrättandet av ett gemenskapsförfarande för att fastställa gränsvärden för högsta tillåtna restmängder av veterinärmedicinska läkemedel i livsmedel med animaliskt ursprung ⁽¹⁾..... 7
- * Kommissionens förordning (EG) nr 1570/98 av den 17 juli 1998 om ändring av bilaga I—IV i rådets förordning (EEG) nr 2377/90 om inrättandet av ett gemenskapsförfarande för att fastställa gränsvärden för högsta tillåtna restmängder av veterinärmedicinska läkemedel i livsmedel med animaliskt ursprung ⁽¹⁾..... 10
- * Kommissionens förordning (EG) nr 1571/98 av den 20 juli 1998 om genomförande av rådets förordning (EG) nr 577/98 om anordnande av statistiska urvalsundersökningar av arbetskraften i gemenskapen 40
- * Rådets direktiv 98/52/EG av den 13 juli 1998 om att utvidga direktiv 97/80/EG om bevisbörda vid mål om köndiskriminering till att omfatta Förenade kungariket Storbritannien och Nordirland 66

⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

Pris: 19,50 ECU

(Fortsättning på nästa sida)

SV

De rättsakter vilkas titlar är tryckta med fin stil är sådana rättsakter som har avseende på den löpande handläggningen av jordbrukspolitiska frågor. De har normalt en begränsad giltighetstid.

Beträffande alla övriga rättsakter gäller att titlarna är tryckta med fet stil och föregås av en asterisk.

Rådet

98/465/EG:

- * Rådets beslut av den 13 juli 1998 om utnämning av danska ledamöter och suppleanter i Regionkommittén 67

Kommissionen

98/466/EG:

- * Kommissionens beslut av den 21 januari 1998 om godkännande på vissa villkor av det stöd som Frankrike avser att bevilja Société française de production ⁽¹⁾ [delgivet med nr K(1998) 230]..... 68

⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1568/98

av den 17 juli 1998

om ändring av bilagorna, I, II, III och IV i rådets förordning (EEG) nr 2377/90 om inrättandet av ett gemenskapsförfarande för att fastställa gränsvärden för högsta tillåtna restmängder av veterinärmedicinska läkemedel i livsmedel med animaliskt ursprung

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2377/90 av den 26 juni 1990 om inrättandet av ett gemenskapsförfarande för att fastställa gränsvärden för högsta tillåtna restmängder av veterinärmedicinska läkemedel i livsmedel med animaliskt ursprung⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1191/98⁽²⁾, särskilt artiklarna 6, 7 och 8 i denna, och

av följande skäl:

I enlighet med förordning (EEG) nr 2377/90 måste gränsvärden för högsta tillåtna restmängder successivt fastställas för samtliga farmakologiskt verksamma substanser som används inom gemenskapen i veterinärmedicinska läkemedel som är avsedda att ges till livsmedelsproducerande djur.

Gränsvärden bör fastställas först efter det att Kommittén för veterinärmedicinska läkemedel har granskat all relevant information beträffande säkerheten med restmängder av ämnet i fråga för den som konsumerar livsmedel med animaliskt ursprung samt restmängdernas påverkan på den industriella bearbetningen av livsmedel.

Vid fastställandet av gränsvärden för högsta tillåtna restmängder av veterinärmedicinska läkemedel i livsmedel med animaliskt ursprung är det nödvändigt att ange de djurarter i vilka restmängder kan förekomma, vilka mängder som kan förekomma i var och en av de relevanta vävnaderna från det behandlade djuret (målvävnad) samt vilket slag av restmängd som är relevant vid övervakningen av restmängder (restmarkör).

För kontroll av resthalter bör enligt tillämplig gemenskapslagstiftning gränsvärden vanligtvis fastställas för målvävnaderna lever eller njure. I den internationella handeln avlägsnas dock ofta lever och njure från slakt-

kroppen, och gränsvärden bör därför alltid fastställas även för muskel- eller fettvävnader.

För veterinärmedicinska läkemedel som är avsedda för äggläggande fåglar, mjölkdjur eller honungsbin, måste gränsvärden även fastställas för ägg, mjölk eller honung.

Sarafloxacin bör införas i bilaga I till förordning (EEG) nr 2377/90.

Pyretrumextrakt, hamamelis virginiana, chrysanthemi cinerariifolii flos, echinacea purpurea, tanninum och natamycin skall införas i bilaga II till förordning (EEG) nr 2377/90.

För att möjliggöra komplettering av vetenskapliga studier om marbofloxacin och spektinomycin bör bilaga III föras till förordning (EEG) nr 2377/90.

Det har visat sig att högsta gränsvärden för resthalter av aristolochia spp. och formuleringar därav inte kan fastställas eftersom dessa rester i livsmedel av animaliskt ursprung utgör en risk för konsumenthälsan oavsett gränsvärde. Aristolochia spp. och formuleringar därav bör därför införas i bilaga IV till förordning (EEG) nr 2377/90.

En tidsfrist på 60 dagar bör tillåtas innan denna förordning träder i kraft så att medlemsstaterna kan göra de nödvändiga anpassningarna till bestämmelserna i denna förordning av tillstånden att släppa ut de berörda veterinärmedicinska läkemedlen på marknaden, vilka beviljats enligt rådets direktiv 81/851/EEG⁽³⁾, senast ändrat genom direktiv 93/40/EEG⁽⁴⁾.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för veterinärmedicinska läkemedel.

⁽¹⁾ EGT L 224, 18.8.1990, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 165, 10.6.1998, s. 6.

⁽³⁾ EGT L 317, 6.11.1981, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT L 214, 24.8.1993, s. 31.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 2

Artikel 1

Bilagorna, I, II, III och IV till förordning (EEG) nr 2377/90 skall ändras i enlighet med bilagan till den här förordningen.

Denna förordning träder i kraft den sextionde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 17 juli 1998.

På kommissionens vägnar

Martin BANGEMANN

Ledamot av kommissionen

BILAGA I

Förteckning över farmakologiskt verksamma substanser för vilka gränsvärden för högsta tillåtna restmängder (MRL) har fastställts

1. Medel mot infektioner
- 1.2 Antibiotika
- 1.2.3 Quinoloner

Farmakologiskt verksamma substanser	Restmarkör	Djurarter	MRL	Målvävnader	Andra bestämmelser
Sarafloxacin	Sarafloxacin	Salmonidae	30 µg/kg	Muskel och skinn i naturliga proportioner	

BILAGA II

Förteckning över substanser som inte behöver åsättas gränsvärden för högsta tillåtna restmängder

2. Organiska kemiska ämnen

Farmakologiskt verksamma substanser	Djurarter	Andra bestämmelser
"2-Aminoetyldivätefosfat	Alla livsmedelsproducerande arter	
Natamycin	Nötkreatur, hästdjur	Endast för lokalt bruk"
Parkonazol	Parlhöns	
Tanninum	alla livsmedelsproducerande arter	

6. Ämnen av vegetabiliskt ursprung

Farmakologiskt verksamma substanser	Djurarter	Andra bestämmelser
"Chrysanthemi cinerariifolii flos	Alla livsmedelsproducerande arter	Endast för lokalt bruk
Echinacea purpurea	Alla livsmedelsproducerande arter	Endast för lokalt bruk
Hamamelis virginiana	Alla livsmedelsproducerande arter	Endast för lokalt bruk
Pyretrumextrakt	Alla livsmedelsproducerande arter	Endast för lokalt bruk"

BILAGA III

Förteckning över farmakologiskt verksamma substanser för vilka provisoriska gränsvärden för högsta tillåtna restmängder (MRL) har fastställts

1. Medel mot infektioner
- 1.2 Antibiotika
- 1.2.5 Aminoglykosider

Farmakologiskt verksamma substanser	Restmarkör	Djurarter	MRL	Målvävnader	Andra bestämmelser
Spektinomycin	Spektinomycin	Nötkreatur Nötkreatur, svin, fjäderfä	200 µg/kg 300 µg/kg 500 µg/kg 2 000 µg/kg 5 000 µg/kg	Mjölk Muskel Fett Lever Njure	Provisoriska MRL upphör att gälla den 1 juli 2000

1.2.6 Kinoloner

Farmakologiskt verksamma substanser	Restmarkör	Djurarter	MRL	Målvävnader	Andra bestämmelser
Marbofloxacin	Marbofloxacin	Nötkreatur Svin	150 µg/kg 50 µg/kg 150 µg/kg 150 µg/kg 75 µg/kg 150 µg/kg 50 µg/kg 150 µg/kg 150 µg/kg	Muskel Fett Lever Njure Mjölk Muskel Hud + fett Lever Njure	Provisoriska MRL upphör att gälla den 1 juli 2000

BILAGA IV

Förteckning över farmakologiskt verksamma substanser för vilka gränsvärden för högsta tillåtna restmängder ej kan fastställas

Farmakologiskt verksamma substanser

Aristolochia spp. och formuleringar därav

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1569/98

av den 17 juli 1998

om ändring av bilagorna II och III i rådets förordning (EEG) nr 2377/90 om inrättandet av ett gemenskapsförfarande för att fastställa gränsvärden för högsta tillåtna restmängder av veterinärmedicinska läkemedel i livsmedel med animaliskt ursprung

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2377/90 av den 26 juni 1990 om inrättandet av ett gemenskapsförfarande för att fastställa gränsvärden för högsta tillåtna restmängder av veterinärmedicinska läkemedel i livsmedel med animaliskt ursprung⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1568/98⁽²⁾, särskilt artikel 6, 7 och 8 i denna, och

av följande skäl:

I enlighet med förordning (EEG) nr 2377/90 måste gränsvärden för högsta tillåtna restmängder successivt fastställas för samtliga farmakologiskt verksamma substanser som används inom gemenskapen i veterinärmedicinska läkemedel som är avsedda att ges till livsmedelsproducerande djur.

Gränsvärden bör fastställas först efter det att Kommittén för veterinärmedicinska läkemedel har granskat all relevant information beträffande säkerheten med restmängder av ämnet i fråga för den som konsumerar livsmedel med animaliskt ursprung samt restmängdernas påverkan på den industriella bearbetningen av livsmedel.

Vid fastställandet av gränsvärden för högsta tillåtna restmängder av veterinärmedicinska läkemedel i livsmedel med animaliskt ursprung är det nödvändigt att ange de djurarter i vilka restmängder kan förekomma, vilka mängder som kan förekomma i var och en av de relevanta vävnaderna från det behandlade djuret (målvävnad) samt vilket slag av restmängd som är relevant vid övervakningen av restmängder (restmarkör).

För kontroll av resthalter bör enligt tillämplig gemenskapslagstiftning gränsvärden vanligtvis fastställas för målvävnaderna lever eller njure. I den internationella

handeln avlägsnas dock ofta lever och njure från slaktkroppen, och gränsvärden bör därför alltid fastställas även för muskel- eller fettvävnader.

För veterinärmedicinska läkemedel som är avsedda för äggläggande fåglar, mjölkdjur eller honungsbin, måste gränsvärden även fastställas för ägg, mjölk eller honung.

Dinoprost, bensokain och tetrakaine skall tillföras i bilaga II till förordning (EEG) nr 2377/90.

För att möjliggöra komplettering av vetenskapliga studier skall meloxicam införas i bilaga III till förordning (EEG) nr 2377/90.

En tidsfrist på 60 dagar bör tillåtas innan denna förordning träder i kraft så att medlemsstaterna kan göra de nödvändiga anpassningarna till bestämmelserna i denna förordning av tillstånden att släppa ut de berörda veterinärmedicinska läkemedlen på marknaden, vilka beviljats enligt rådets direktiv 81/851/EEG⁽³⁾, senast ändrat genom direktiv 93/40/EEG⁽⁴⁾.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för veterinärmedicinska läkemedel.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilaga II och III till förordning (EEG) nr 2377/90 skall ändras i enlighet med bilagan till den här förordningen.

*Artikel 2*Denna förordning träder i kraft den sextionde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.⁽¹⁾ EGT L 224, 18.8.1990, s. 1.⁽²⁾ Se sida 1 i denna tidning.⁽³⁾ EGT L 317, 6.11.1981, s. 1.⁽⁴⁾ EGT L 214, 24.8.1993, s. 31.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 17 juli 1998.

På kommissionens vägnar

Martin BANGEMANN

Ledamot av kommissionen

BILAGA

A. I bilaga II skall följande ändring göras:

2. Organiska kemiska ämnen

Farmakologiskt verksamma substanser	Djurarter	Övriga villkor
"Dinoprost	Alla däggdjursarter	
Bensokain	Alla livsmedelsproducerande djurslag	Endast för användning som lokalanestetikum
Tetrakain	Alla livsmedelsproducerande djurslag	Endast för användning som lokalanestetikum"

B. I bilaga III i förordning (EEG) nr 2377/90 skall följande ändring göras:

5. Anti-inflammatoriska medel

5.1 Icke steroida anti-inflammatoriska medel

5.1.2 Derivat av enolsyra

Farmakologiskt verksamma substanser	Restmarkör	Djurarter	MRL	Målvävnader	Övriga villkor
"Meloxicam	Meloxicam	Nötkreatur	25 µg/kg	Muskel	Provisoriska MRL upphör att gälla den 1.1.2000"
			60 µg/kg	Lever	
			35 µg/kg	Njure	

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1570/98

av den 17 juli 1998

om ändring av bilaga I–IV i rådets förordning (EEG) nr 2377/90 om inrättandet av ett gemenskapsförfarande för att fastställa gränsvärden för högsta tillåtna restmängder av veterinärmedicinska läkemedel i livsmedel med animaliskt ursprung

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2377/90 av den 26 juni 1990 om inrättandet av ett gemenskapsförfarande för att fastställa gränsvärden för högsta tillåtna restmängder av veterinärmedicinska läkemedel i livsmedel med animaliskt ursprung⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1569/98⁽²⁾, särskilt artiklarna 6, 7 och 8 i denna, och

av följande skäl:

Bilagorna har ändrats många gånger sedan förordningen antogs. Texternas antal och komplexitet och det faktum att de offentliggjorts i olika nummer av *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* gör att de är svåra att använda och saknar den klarhet som är väsentlig för all lagstiftning. De bör därför sammanföras. Samtidigt bör

namnet på vissa föreningar och den kemiska beskrivningen av dem rättas eller förtydligas och vissa sakfel korrigeras.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för veterinärmedicinska läkemedel.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilaga I–IV till förordning (EEG) nr 2377/90 skall ändras i enlighet med bilagan till den här förordningen.

*Artikel 2*Denna förordning träder i kraft den sextionde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 17 juli 1998.

På kommissionens vägnar
Martin BANGEMANN
Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 224, 18.8.1990, s. 1.⁽²⁾ Se sida 7 i denna tidning.

BILAGA

A. Bilaga I till förordning (EEG) nr 2377/90 ändras enligt följande:

1. Medel mot infektioner

1.1 Kemoterapeutika

1.1.1 Sulfonamider

Farmakologiskt verksamma substanser	Restmarkör	Djurarter	MRL	Målvävnader	Andra bestämmelser
"Alla ämnen i sulfonamidgruppen	Modersubstans	Alla livsmedelsproducerande arter	100 µg/kg 100 µg/kg 100 µg/kg 100 µg/kg 100 µg/kg	Muskel Fett Lever Njure Mjölk	De sammanlagda restmängderna av alla ämnen i sulfonamidgruppen bör inte överstiga 100 µg/kg"
		Nötkreatur, får, get			

1.1.2 Diamino pyrimidinderivat

Farmakologiskt verksamma substanser	Restmarkör	Djurarter	MRL	Målvävnader	Andra bestämmelser
"Bakiloprim	Bakiloprim	Nötkreatur	10 µg/kg 300 µg/kg 150 µg/kg 30 µg/kg 40 µg/kg 50 µg/kg 50 µg/kg	Fett Lever Njure Mjölk Hud + fett Lever Njure	
		Svin			
Trimetoprim	Trimetoprim	Nötkreatur	50 µg/kg 50 µg/kg 50 µg/kg 50 µg/kg 50 µg/kg 50 µg/kg 50 µg/kg	Muskel Fett Lever Njure Mjölk Muskel Hud + fett Lever Njure	
		Svin			

Farmakologiskt verksamma substanser	Restmarkör	Djurarter	MRL	Mätvävnader	Andra bestämmelser
		Hästdjur	100 µg/kg 100 µg/kg 100 µg/kg 100 µg/kg	Muskel Fett Lever Njure	
		Fjäderfä (ej till djur som producerar ägg för humankonsumtion)	50 µg/kg 50 µg/kg 50 µg/kg 50 µg/kg	Muskel Hud + fett Lever Njure	
		Fisk	50 µg/kg	Muskel och skinn i naturliga proportioner ^a	
1.2 Antibiotika					
1.2.1 Penicilliner					
Farmakologiskt verksamma substanser	Restmarkör	Djurarter	MRL	Mätvävnader	Andra bestämmelser
*Amoxicyllin	Amoxicyllin	Alla livsmedelsproducerande arter	50 µg/kg 50 µg/kg 50 µg/kg 50 µg/kg 4 µg/kg	Muskel Fett Lever Njure Mjolk	
Ampicillin	Ampicillin	Alla livsmedelsproducerande arter	50 µg/kg 50 µg/kg 50 µg/kg 50 µg/kg 4 µg/kg	Muskel Fett Lever Njure Mjolk	
Bensylpenicillin	Bensylpenicillin	Alla livsmedelsproducerande arter	50 µg/kg 50 µg/kg 50 µg/kg 50 µg/kg 4 µg/kg	Muskel Fett Lever Njure Mjolk	

Farmakologiskt verksamma substanser	Restmarkör	Djurarter	MRL	Målvävnader	Andra bestämmelser
Kloxacillin	Kloxacillin	Alla livsmedelsproducerande arter	300 µg/kg 300 µg/kg 300 µg/kg 300 µg/kg 30 µg/kg	Muskel Fett Lever Njure Mjölke	
Oxacillin	Oxacillin	Alla livsmedelsproducerande arter	300 µg/kg 300 µg/kg 300 µg/kg 300 µg/kg 30 µg/kg	Muskel Fett Lever Njure Mjölke	
Penetamat	Bensylpenicillin	Nötkreatur	50 µg/kg 50 µg/kg 50 µg/kg 50 µg/kg 4 µg/kg	Muskel Fett Lever Njure Mjölke	
1.2.2 Cefalosporiner					
Farmakologiskt verksamma substanser	Restmarkör	Djurarter	MRL	Målvävnader	Andra bestämmelser
*Cefazolin	Cefazolin	Nötkreatur, får, get	50 µg/kg	Mjölke	
Cefquinom	Cefquinom	Nötkreatur	50 µg/kg 50 µg/kg 100 µg/kg 200 µg/kg 20 µg/kg	Muskel Fett Lever Njure Mjölke	

1.2.3 Quinoloner

Farmakologiskt verksamma substanser	Restmarkör	Djurarter	MRL	Målvävnader	Andra bestämmelser
"Danofloxacin	Danofloxacin	Nötkreatur (ej till djur som producerar mjölk för humankonsumtion) Kyckling (ej till djur som producerar ägg för humankonsumtion)	200 µg/kg 100 µg/kg 400 µg/kg 400 µg/kg 200 µg/kg 100 µg/kg 400 µg/kg 400 µg/kg	Muskel Fett Lever Njure Muskel Hud + fett Lever Njure	
Difloxacin	Difloxacin	Kyckling, kalkon	300 µg/kg 400 µg/kg 1 900 µg/kg 600 µg/kg	Muskel Hud + fett Lever Njure	
Enrofloxacin	Summan av enrofloxacin och ciprofloxacin	Nötkreatur, svin, fjäderfå	30 µg/kg 30 µg/kg 30 µg/kg	Muskel Lever Njure	
Sarafloxacin	Sarafloxacin	Kyckling	10 µg/kg 100 µg/kg	Hud + fett Lever ^a	

1.2.4 Makrolider

Farmakologiskt verksamma substanser	Restmarkör	Djurarter	MRL	Målvävnader	Andra bestämmelser
"Spiramycin	Summan av of spiramycin och neospiramycin	Nötkreatur Kyckling	200 µg/kg 300 µg/kg 300 µg/kg 300 µg/kg 200 µg/kg 200 µg/kg 300 µg/kg 400 µg/kg	Muskel Fett Lever Njure Mjolk Muskel Hud + fett Lever	

Farmakologiskt verksamma substanser	Restmarkör	Djurarter	MRL	Målvävnader	Andra bestämmelser
Tilmikosin	Tilmikosin	Nötkreatur, får, svin Får	1 000 µg/kg 1 000 µg/kg 50 µg/kg	Lever Njure Mjölk	
Tylosin	Tylosin A	Nötkreatur Svin Fjäderfå (ej till djur som producerar ägg för humankonsumtion)	100 µg/kg 100 µg/kg 100 µg/kg 100 µg/kg 50 µg/kg 100 µg/kg 100 µg/kg 100 µg/kg 100 µg/kg 100 µg/kg 100 µg/kg 100 µg/kg 100 µg/kg	Muskel Fett Lever Njure Mjölk Muskel Hud + fett Lever Njure Muskel Hud + fett Lever Njure ²	

1.2.5 Florfenikol och liknande substanser

Farmakologiskt verksamma substanser	Restmarkör	Djurarter	MRL	Målvävnader	Andra bestämmelser
² Florfenikol	Summan av florfenikol och dess metaboliter mätt som florfenikolamin	Nötkreatur	200 µg/kg 3 000 µg/kg 300 µg/kg	Muskel Lever Njure ²	

1.2.6 Tetracykliner

Farmakologiskt verksamma substanser	Restmärk	Djurarter	MRL	Mätvävnader	Andra bestämmelser
"Klortetracyklin	Summan av modersubstansen och dess 4-epimer	Alla livsmedelsproducerande arter	100 µg/kg 300 µg/kg 600 µg/kg 100 µg/kg 200 µg/kg	Muskel Lever Njure Mjolk Ägg	
Doxycyklin	Doxycyklin	Nötkreatur Svin, fjäderfä	100 µg/kg 300 µg/kg 600 µg/kg 100 µg/kg 300 µg/kg 300 µg/kg 600 µg/kg	Muskel Lever Njure Muskel Hud + fett Lever Njure	
Oxitetracyklin	Summan av modersubstansen och dess 4-epimer	Alla livsmedelsproducerande arter	100 µg/kg 300 µg/kg 600 µg/kg 100 µg/kg 200 µg/kg	Muskel Lever Njure Mjolk Ägg	
Tetracyklin	Summan av modersubstansen och dess 4-epimer	Alla livsmedelsproducerande arter	100 µg/kg 300 µg/kg 600 µg/kg 100 µg/kg 200 µg/kg	Muskel Lever Njure Mjolk Ägg ⁷	

1.2.7 Tiamfenicol och related compounds

Farmakologiskt verksamma substanser	Restmarkör	Djurarter	MRL	Målvävnader	Andra bestämmelser
"Tiamfenicol	Tiamfenicol	Nötkreatur Kyckling (ej till djur som producerar ägg för humankonsumtion)	50 µg/kg 50 µg/kg 50 µg/kg 50 µg/kg 50 µg/kg 50 µg/kg 50 µg/kg 50 µg/kg	Muskel Fett Lever Njure Mjolk Muskel Hud + fett Lever Njure"	

2. Antiparasitära medel

2.1 Medel mot endoparasiter

2.1.1 Salicylanilider

Farmakologiskt verksamma substanser	Restmarkör	Djurarter	MRL	Målvävnader	Andra bestämmelser
"Klosantel	Klosantel	Nötkreatur Får	1 000 µg/kg 3 000 µg/kg 1 000 µg/kg 3 000 µg/kg 1 500 µg/kg 2 000 µg/kg 1 500 µg/kg 5 000 µg/kg	Muskel Fett Lever Njure Muskel Fett Lever Njure"	

2.1.2 Tetrahydroimidazolderivat (imidazoliazol)

Farmakologiskt verksamma substanser	Restmarkör	Djurarter	MRL	Målvävnader	Andra bestämmelser
"Levamisol	Levamisol	Nötkreatur, får, svin, fjäderfä	10 µg/kg 10 µg/kg 100 µg/kg 10 µg/kg	Muskel Fett Lever Njure"	

2.1.3 Bensimidazoler och pro-bensimidazoler

Farmakologiskt verksamma substanser	Restmarkör	Djurarter	MRL	Målvävnader	Andra bestämmelser
"Febantel	Summan av de extraherbara resterna som kan oxideras till oxfendazolsulfon	Nötkreatur, får Nötkreatur, får, svin, hästdjur	10 µg/kg 50 µg/kg 50 µg/kg 500 µg/kg 50 µg/kg	Mjölk Muskel Fett Lever Njure	
Fenbendazol	Summan av de extraherbara resterna som kan oxideras till oxfendazolsulfon	Nötkreatur, får Nötkreatur, får, svin, hästdjur	10 µg/kg 50 µg/kg 50 µg/kg 500 µg/kg 50 µg/kg	Mjölk Muskel Fett Lever Njure	
Flubendazol	Summan av flubendazol och (2-amino 1H-benzimidazol-5-yl) (4-fluorofenyl)methanone Flubendazol	Svin, kyckling, fågelvilt Kyckling	50 µg/kg 50 µg/kg 400 µg/kg 300 µg/kg 400 µg/kg	Muskel Hud + fett Lever Njure Ägg	
Oxfendazol	Summan av de extraherbara resterna som kan oxideras till oxfendazolsulfon	Nötkreatur, får Nötkreatur, får, svin, hästdjur	10 µg/kg 50 µg/kg 50 µg/kg 500 µg/kg 50 µg/kg	Mjölk Muskel Fett Lever Njure	
Oxibendazol	Oxibendazol	Svin	100 µg/kg 500 µg/kg 200 µg/kg 100 µg/kg	Muskel Hud + fett Lever Njure	
Triabendazol	Summan av tiabendazol och 5-hydroxytiabendazol	Nötkreatur	100 µg/kg 100 µg/kg 100 µg/kg 100 µg/kg 100 µg/kg	Muskel Fett Lever Njure Mjölk	

Farmakologiskt verksamma substanser	Restmarkör	Djurarter	MRL	Målvävnader	Andra bestämmelser
Triklabendazol	Summan av extraherbara rester som kan oxideras till ketotriklabendazol	Nötkreatur, får	100 µg/kg 100 µg/kg 100 µg/kg	Muskel Lever Njure	Ej till djur som producerar mjölk för human-konsumtion ⁷
2.2 Medel mot ectoparasiter					
2.2.1 Organiska fosforeningar					
Farmakologiskt verksamma substanser	Restmarkör	Djurarter	MRL	Målvävnader	Andra bestämmelser
"Diazinon	Diazinon	Nötkreatur, får, get Nötkreatur, svin, får, get	20 µg/kg 20 µg/kg 700 µg/kg 20 µg/kg 20 µg/kg	Mjolk Muskel Fett Lever Njure ⁷	
2.2.2 Formamidiner					
Farmakologiskt verksamma substanser	Restmarkör	Djurarter	MRL	Målvävnader	Andra bestämmelser
"Amitraz	Summan av amitraz och alla metaboliter som innehåller 2,4-DMA-delen, uttryckt som amitraz	Svin	400 µg/kg 200 µg/kg 200 µg/kg	Hud + fett Lever Njure ⁷	
2.3 Medel mot endo- och ectoparasiter					
2.3.1 Avernektiner					
Farmakologiskt verksamma substanser	Restmarkör	Djurarter	MRL	Målvävnader	Andra bestämmelser
"Abamektin	Avernektin B1a	Nötkreatur	10 µg/kg 20 µg/kg	Fett Lever	

Farmakologiskt verksamma substanser	Restmarkör	Djurarter	MRL	Målvävnader	Andra bestämmelser
Doramektin	Doramektin	Nötkreatur Svin, får	10 µg/kg 150 µg/kg 100 µg/kg 30 µg/kg 20 µg/kg 100 µg/kg 50 µg/kg 30 µg/kg	Muskel Fett Lever Njure Muskel Fett Lever Njure	Ej till får som producerar mjölk för human-konsumtion ⁷
Eprinomektin	Eprinomektin B1a	Nötkreatur	30 µg/kg 30 µg/kg 600 µg/kg 100 µg/kg 30 µg/kg	Muskel Fett Lever Njure Mjölke	
Ivermektin	22,23-Dihydro-aver-mektin B1a	Nötkreatur Svin, får, hästdjur	40 µg/kg 100 µg/kg 20 µg/kg 1,5 µg/kg	Fett Lever Fett Lever	
Moxidektin	Moxidektin	Nötkreatur, får	50 µg/kg 500 µg/kg 100 µg/kg 50 µg/kg	Muskel Fett Lever Njure	
3. Ämnen som påverkar nervsystemet					
3.2 Medel verkande på autonoma nervsystemet					
3.2.1 Antiadrenerga ämnen					
Farmakologiskt verksamma substanser	Restmarkör	Djurarter	MRL	Target tissues	Andra bestämmelser
⁷ Carazolol	Carazolol	Svin	5 µg/kg 5 µg/kg 2,5 µg/kg 2,5 µg/kg	Muskel Hud + fett Lever Njure ⁷	

4. Antiinflammatoriska medel

4.1 Icke-steroida antiinflammatoriska medel

4.1.1 Arylpropionsyra-derivat

Farmakologiskt verksamma substanser	Restmarkör	Djurarter	MRL	Målvävnader	Andra bestämmelser
"Vedaprofen	Vedaprofen	Hästdjur	50 µg/kg 20 µg/kg 100 µg/kg 1 000 µg/kg	Muskel Fett Lever Njure"	

4.1.2 Fenamatgruppderivat

Farmakologiskt verksamma substanser	Restmarkör	Djurarter	MRL	Målvävnader	Andra bestämmelser
"Tolfenamisyra	Tolfenamisyra	Nötkreatur Svin	50 µg/kg 400 µg/kg 100 µg/kg 50 µg/kg 50 µg/kg 400 µg/kg 100 µg/kg	Muskel Lever Njure Mjolk Muskel Lever Njure"	

5. Kortikoider

5.1 Glukokortikoider

Farmakologiskt verksamma substanser	Restmarkör	Djurarter	MRL	Målvävnader	Andra bestämmelser
"Dexamethason	Dexamethason	Nötkreatur Nötkreatur, svin, hästdjur	0,3 µg/kg 0,75 µg/kg 2 µg/kg 0,75 µg/kg	Mjolk Muskel Lever Njure"	

B. Bilaga II till förordning (BEG) nr 2377/90 ändras enligt följande:

1. Oorganiska ämnen

Farmakologiskt verk samma substanser	Djurarter	Andra bestämmelser
"Vismutsbikarbonat	Alla livsmedelsproducerande arter	Endast för oral användning
Vismutsbikarbonat	Alla livsmedelsproducerande arter	Endast för oral användning
Vismutsbikarbonat	Alla livsmedelsproducerande arter	Endast för oral användning
Vismutsbikarbonat	Alla livsmedelsproducerande arter	Endast för oral användning
Borsyra och borater	Alla livsmedelsproducerande arter	
Bromid, natriumsalt	Alla däggdjur	Endast för utvärtes bruk
Kalciumacetat	Alla livsmedelsproducerande arter	
Kalciumbensoat		
Kalciumbikarbonat		
Kalciumklorid		
Kalciumglukonat		
Kalciumhydroxid		
Kalciumhypofosfit		
Kalciummalat		
Kalciumoxid		
Kalciumfosfat		
Kalciumpolyfosfater		
Kalciumpropionat		
Kalciumsilikat		
Kalciumstearat		
Kalciumsulfat		
Saltsyra	Alla livsmedelsproducerande arter	Användning som hjälpmäde
Väteperoxid	Alla livsmedelsproducerande arter	
Jod och oorganiska jodföreningar inkluderande: — Natrium och kaliumjodid — Natrium och kaliumjodat — Jodoforer inkluderande polyvinylpyrrolidonjod	Alla livsmedelsproducerande arter	

Farmakologiskt verksamma substanser	Djurarter	Andra bestämmelser
Magnesium Magnesiumsulfat Magnesiumhydroxid Magnesiumstearat Magnesiumglutamat Magnesiumorotat Magnesiumaluminiumsilikat Magnesiumoxid Magnesiumkarbonat Magnesiumfosfat Magnesiumglycerofosfat Magnesiumaspartat Magnesiumcitrat Magnesiumacetat Magnesiumtrisilikat	Alla livsmedelsproducerande arter	
Kalium DL-aspartat	Alla livsmedelsproducerande arter	
Kaliumglukuronat	Alla livsmedelsproducerande arter	
Kaliumglycerofosfat	Alla livsmedelsproducerande arter	
Kaliumnitrat	Alla livsmedelsproducerande arter	
Kalium selenat	Alla livsmedelsproducerande arter	
Natriumklorid	Nötkreatur	Endast för utvärtes bruk
Natriumdikloroisocyanurat	Nötkreatur, får, get	Endast för utvärtes bruk ²⁾
Natrium selenat	Alla livsmedelsproducerande arter	
Natrium selenit	Alla livsmedelsproducerande arter	
Svavel	Nötkreatur, svin, får, get, hästdjur	
Zinkacetat Zinkklorid Zinkglukonat Zinkoleat Zinkstearat	Alla livsmedelsproducerande arter	

2. Organiska kemiska ämnen

Farmakologiskt verksamma	Djurarter	Andra bestämmelser
"17 β -Östradiol	Alla däggdjur	Endast terapeutisk och avelsteknisk användning
Acetylcystein	Alla livsmedelsproducerande arter	
Alfaprostol	Nötkreatur, svin, hästdjur	
Bensylalkohol	Alla livsmedelsproducerande arter	Användning som hjälpämne
Betain	Alla livsmedelsproducerande arter	
Brotisolam	Nötkreatur	Endast för terapeutiskt bruk
Buserelin	Alla livsmedelsproducerande arter	
Butyl-4-hydroxybensoat	Alla livsmedelsproducerande arter	
Koffein	Alla livsmedelsproducerande arter	
Karbetocin	Alla däggdjur	
Cefazolin	Nötkreatur Får, get	Endast för intramammar användning – utom då juvret skall användas som livsmedel
Cetrimid	Alla livsmedelsproducerande arter	
Klorhexidin	Alla livsmedelsproducerande arter	Endast för utvärtes bruk
Klorokresol	Alla livsmedelsproducerande arter	
Kloprostenol	Nötkreatur, svin, hästdjur	
D-phe 6-luteiniserande-hormon-frisläppande-hormon	Alla livsmedelsproducerande arter	
Dembrexin	Hästdjur	
Detomidin	Nötkreatur, hästdjur	Endast för terapeutiskt bruk
Diklazuril	Får	Endast för oralt bruk till lamm
Dicloxacillin	Alla livsmedelsproducerande arter	
Dietylftalat	Alla livsmedelsproducerande arter	
Dimetylftalat	Alla livsmedelsproducerande arter	
Dinoprosttrometamin	Alla däggdjur	

Farmakologiskt verksamma	Djurarter	Andra bestämmelser
Etamifyllinkamsylat	Alla livsmedelsproducerande arter	
Etanol	Alla livsmedelsproducerande arter	Användning som hjälpämne
Etyllaktat	Alla livsmedelsproducerande arter	
Etiprostontrometamin	Nötkreatur, svin	
Fertirelinacetat	Nötkreatur	
Folsyra	Alla livsmedelsproducerande arter	
Glycerol formal	Alla livsmedelsproducerande arter	
Gonadotropinfrisläppande hormon	Alla livsmedelsproducerande arter	
HeptaminoI	Alla livsmedelsproducerande arter	
Hesperidin	Hästdjur	
Hesperidinmetylchalkon	Hästdjur	
Humant koriongonadotropin	Alla livsmedelsproducerande arter	
Humant menopausalt uringonadotropin	Nötkreatur	
Organiska jodföreningar: — Jodoform	Alla livsmedelsproducerande arter	
Isobutan	Alla livsmedelsproducerande arter	
Isofluran	Hästdjur	Får endast användas som anestesimedel
Isoxsuprin	Nötkreatur, hästdjur	Endast för terapeutiskt bruk som upprättats i enlighet med rådets direktiv 96/22/EG (EGT L 125, 23.5.1996, s. 3.)
Ketanserintartrat	Hästdjur	
Ketoprofen	Nötkreatur, hästdjur Svin	
L-vinsyra och dess en- och tvåbasiska salter av natrium, kalium och kalcium	Alla livsmedelsproducerande arter	Användning som hjälpämne
Mjölksyra	Alla livsmedelsproducerande arter	
Lecirelin		

Farmakologiskt verksamma	Djurarter	Andra bestämmelser
Linioleum	Alla livsmedelsproducerande arter	
Lobelin	Alla livsmedelsproducerande arter	
Luprostiol	Alla däggdjur	
Äppelsyra	Alla livsmedelsproducerande arter	Användning som hjälpämne
Medroxyprogesteronacetat	Får	Endast för intravaginalt bruk vid avelsteknisk behandling
Melatonin	Får, get	
Menbuton	Nötkreatur, får, get, svin, hästdjur	
Mentol	Alla livsmedelsproducerande arter	
Mineraloljor av låg till hög viskositet inklusive mikrokristallina vaxer, ungefärlig kolkedjälängd C10-C60; alifatiska, grenade alifatiska och alicykliska föreningar.	Alla livsmedelsproducerande arter	Gäller inte aromatiska och omättade föreningar
N-butan	Alla livsmedelsproducerande arter	
N-butanol	Alla livsmedelsproducerande arter	Användning som hjälpämne
Neostigmin	Alla livsmedelsproducerande arter	
Oxytocin	Alla däggdjur	
Pankreatin	Alla däggdjur	Endast för utvärtes bruk
Papain	Alla livsmedelsproducerande arter	
Papaverin	Nötkreatur	Endast nyfödda kalvar
Perätriksiyra	Alla livsmedelsproducerande arter	
Fenol	Alla livsmedelsproducerande arter	
Floroglucinol	Alla livsmedelsproducerande arter	
Polikresulen	Alla livsmedelsproducerande arter	Endast för utvärtes bruk
Polysulfaterad glukosaminoglykan	Hästdjur	
Prazikvantel	Får	Endast för användning till icke-laktarande får
Serumgonadotropin av dräktiga ston	Alla livsmedelsproducerande arter	

Farmakologiskt verksamma	Djurarter	Andra bestämmelser
Propan	Alla livsmedelsproducerande arter	
Propylenglykol	Alla livsmedelsproducerande arter	
Quatresin	Alla livsmedelsproducerande arter	Endast som konserveringsmedel i koncentrationer upp till 0,5 %
Kvillajaponiner	Alla livsmedelsproducerande arter	
R-klopostenol	Nötkreatur, svin, hästdjur	
Rifaximin	Nötkreatur	Endast för intramammär användning – utom då juvret skall användas som livsmedel – och för intrauterin användning
Romifidin	Hästdjur	Endast för terapeutiskt bruk
Natriumbensyl-4-hydroxybensoat	Alla livsmedelsproducerande arter	
Natirumbutyl-4-hydroxybensoat	Alla livsmedelsproducerande arter	
Somatosalm	Lax	
Tau-fluvalinat	Honungsbi	
Teobromin	Alla livsmedelsproducerande arter	
Teofyllin	Alla livsmedelsproducerande arter	
Tiomersal	Alla livsmedelsproducerande arter	Endast för användning som konserveringsmedel i ferdosvac-ciner i en koncentration som inte överskrider 0,02 %
Tymol	Alla livsmedelsproducerande arter	
Timerfonat	Alla livsmedelsproducerande arter	Endast för användning som konserveringsmedel i ferdosvac-ciner i en koncentration som inte överskrider 0,02 %
Trimetylfloroglucinol	Alla livsmedelsproducerande arter	
3. Ämnen som i allmänhet godkänts som säkra		
Farmakologiskt verksamma substanser	Djurarter	Andra bestämmelser
*Absintiumextrakt	Alla livsmedelsproducerande arter	
Acetylmctonin	Alla livsmedelsproducerande arter	
Aluminiumhydroxid	Alla livsmedelsproducerande arter	
Aluminiummonostearat	Alla livsmedelsproducerande arter	

Farmakologiskt verksamma substanser	Djurarter	Andra bestämmelser
Ammoniumsulfat	Alla livsmedelsproducerande arter	
Bensoylbensoat	Alla livsmedelsproducerande arter	
Bensyl p-hydroxibensoat	Alla livsmedelsproducerande arter	
Kalciumboroglukonat	Alla livsmedelsproducerande arter	
Kalciumcitrat	Alla livsmedelsproducerande arter	
Kampfer	Alla livsmedelsproducerande arter	Endast utvärtes bruk*
Kardemummaextrakt	Alla livsmedelsproducerande arter	
Dietylsebakat	Alla livsmedelsproducerande arter	
Dimetikon	Alla livsmedelsproducerande arter	
Dimetylacetamid	Alla livsmedelsproducerande arter	
Dimetylsulfoxid	Alla livsmedelsproducerande arter	
Epinephrine	Alla livsmedelsproducerande arter	
Etyloleat	Alla livsmedelsproducerande arter	
Etylendiaminotetraättiksyra och salter	Alla livsmedelsproducerande arter	
Eukalyptol	Alla livsmedelsproducerande arter	
Follikelstimulerande hormon (naturlig follitropin från alla arter och dess syntetiska motsvarigheter)	Alla livsmedelsproducerande arter	
Formaldehyd	Alla livsmedelsproducerande arter	
Myrsyra	Alla livsmedelsproducerande arter	
Glutaraldehyd	Alla livsmedelsproducerande arter	
Guajakol	Alla livsmedelsproducerande arter	
Heparin och dess salter	Alla livsmedelsproducerande arter	
Human koriongonadotropin (naturligt HKG och dess syntetiska motsvarigheter)	Alla livsmedelsproducerande arter	
Järnammiumcitrat	Alla livsmedelsproducerande arter	

Farmakologiskt verksamma substanser	Djurarter	Andra bestämmelser
Järndextran	Alla livsmedelsproducerande arter	
Järnglykoheptonat	Alla livsmedelsproducerande arter	
Isopropanol	Alla livsmedelsproducerande arter	
Luteiniserande hormon (naturligt LH från alla arter och deras syntetiska motsvarigheter)	Alla livsmedelsproducerande arter	
Lanolin	Alla livsmedelsproducerande arter	
Magnesiumklorid	Alla livsmedelsproducerande arter	
Magnesiumglukonat	Alla livsmedelsproducerande arter	
Magnesiumhypofosfit	Alla livsmedelsproducerande arter	
Mannitol	Alla livsmedelsproducerande arter	
Metylbensoaat	Alla livsmedelsproducerande arter	
Monotiglycerol	Alla livsmedelsproducerande arter	
Montanid	Alla livsmedelsproducerande arter	
Triglycerider, medellängkedjiga (Miglyol)	Alla livsmedelsproducerande arter	
Orgotein	Alla livsmedelsproducerande arter	
Poloxalen	Alla livsmedelsproducerande arter	
Poloxamer	Alla livsmedelsproducerande arter	
Polyetylglykoler (molekylvikt mellan 200 och 10 000)	Alla livsmedelsproducerande arter	
Polysorbat 80	Alla livsmedelsproducerande arter	
Serotonin	Alla livsmedelsproducerande arter	
Natriumklorid	Alla livsmedelsproducerande arter	
Natriumkromoglikat	Alla livsmedelsproducerande arter	
Natriumdietylsulfosuccinat	Alla livsmedelsproducerande arter	

Farmakologiskt verksamma substanser	Djurarter	Andra bestämmelser
Natriumformaldehydsulfoxylat	Alla livsmedelsproducerande arter	
Natriumlaurylsulfat	Alla livsmedelsproducerande arter	
Natriumpyrosulfid	Alla livsmedelsproducerande arter	
Natriumstearat	Alla livsmedelsproducerande arter	
Natriumtiosulfat	Alla livsmedelsproducerande arter	
Dragant	Alla livsmedelsproducerande arter	
Urea	Alla livsmedelsproducerande arter	
Zinkoxid	Alla livsmedelsproducerande arter	
Zinksulfat	Alla livsmedelsproducerande arter	
4. Ämnen som används i homeopatiska veterinärmedicinska produkter		
Farmakologiskt verksamma substanser	Djurarter	Andra bestämmelser
"Varje substans som används i homeopatiska veterinärmedicinska produkter förutsatt att dess koncentration i produkten inte överskrider en del per 10 000	Alla livsmedelsproducerande arter"	
5. Ämnen som används som livsmedelstillsatser		
Farmakologiskt verksamma substanser	Djurarter	Andra bestämmelser
"Substanser med E-nummer	Alla livsmedelsproducerande arter	Endast ämnen som är godkända som livsmedelstillsatser, med undantag av de konserveringsmedel som upptages i bilaga III del C till Europaparlamentets och rådets direktiv 95/2/EG (EGT L 61, 18.3.1995, s. 1)"

C. Bilaga III till förordning (EEG) nr 2377/90 ändras enligt följande:

1. Medel mot infektioner

1.1 Kemoterapeutika

1.1.2 Bensensulfonamider

Farmakologiskt verksamma substanser	Restmarkör	Djurarter	MRL	Mätvävnader	Andra bestämmelser
"Klorsulon	Klorsulon	Nötkreatur	50 µg/kg 150 µg/kg 400 µg/kg	Muskel Lever Njure	Provisoriska MRL upphör att gälla den 1 januari 2000*

1.2 Antibiotika

1.2.1 Beta-laktamshämmare

Farmakologiskt verksamma substanser	Restmarkör	Djurarter	MRL	Mätvävnader	Andra bestämmelser
"Klavulansyra	Klavulansyra	Nötkreatur, får Nötkreatur, får, svin	200 µg/kg 200 µg/kg 200 µg/kg 200 µg/kg 200 µg/kg	Mjök Muskel Fett Lever Njure	Provisoriska MRL upphör att gälla den 1 juli 1999*

1.2.2 Makrolider

Farmakologiskt verksamma substanser	Restmarkör	Djurarter	MRL	Mätvävnader	Andra bestämmelser
"Erytromycin	Erytromycin	Nötkreatur, får Nötkreatur, får, svin, fjäderfä Fjäderfä	40 µg/kg 400 µg/kg 400 µg/kg 400 µg/kg 400 µg/kg 400 µg/kg	Mjök Muskel Fett Lever Njure Ägg	Provisoriska MRL upphör att gälla den 1 juni 2000; MRL gäller alla mikrobiologiskt aktiva resthalter vilka uttrycks erytromycin ekvivalent

Farmakologiskt verksamma substanser	Restmarkör	Djurarter	MRL	Målvävnader	Andra bestämmelser
Josamycin	Josamycin	Kyckling	200 µg/kg 200 µg/kg 200 µg/kg 400 µg/kg 200 µg/kg	Muskel Fett Lever Njure Ägg	Provisoriska MRL upphör att gälla den 1 juli 2000*

1.2.4 Cefalosporiner

Farmakologiskt verksamma substanser	Restmarkör	Djurarter	MRL	Målvävnader	Andra bestämmelser
*Ceftiofur	Summan av alla restsammansatser som behåller sin betalaktamstruktur uttryckt som desfuuroyl-ceftiofur	Nötkreatur Svin	200 µg/kg 600 µg/kg 2 000 µg/kg 2 000 µg/kg 100 µg/kg 500 µg/kg 600 µg/kg 3 000 µg/kg 4 000 µg/kg	Muskel Fett Lever Njure Mjolk Muskel Fett Lever Njure	Provisoriska MRL upphör att gälla den 1 januari 1999
Cefapirin	Summa av cefapirin och desacetylcefapirin	Nötkreatur	50 µg/kg 50 µg/kg 50 µg/kg 100 µg/kg 10 µg/kg	Muskel Fett Lever Njure Mjolk	Provisoriska MRL upphör att gälla den 1 januari 1999*

1.2.5 Aminoglykosider

Farmakologiskt verksamma substanser	Restmarkör	Djurarter	MRL	Målvävnader	Andra bestämmelser
*Aminosidin	Aminosidin	Nötkreatur, svin, kanin, kyckling	500 µg/kg 1 500 µg/kg 1 500 µg/kg	Muskel Lever Njure	Provisoriska MRL upphör att gälla den 1 juli 2000

Farmakologiskt verksamma substanser	Restmärk	Djurarter	MRL	Målvävnader	Andra bestämmelser
Apramycin	Apramycin	Nötkreatur (endast för användning hos icke-mjölkkproducerande nötkreatur) Svin	1 000 µg/kg 1 000 µg/kg 10 000 µg/kg 20 000 µg/kg 1 000 µg/kg 1 000 µg/kg 1 000 µg/kg 5 000 µg/kg	Muskel Fett Lever Njure Muskel Hud + fett Lever Njure	Provisoriska MRL upphör att gälla den 1 juli 1999.
Dihydrostreptomycin	Dihydrostreptomycin	Nötkreatur, får Nötkreatur, får, svin, fjäderfä	200 µg/kg 500 µg/kg 500 µg/kg 500 µg/kg 1 000 µg/kg	Mjölk Muskel Fett Lever Njure	Provisoriska MRL upphör att gälla den 1 juni 2000
Gentamicin	Gentamicin	Nötkreatur Nötkreatur, svin	100 µg/kg 100 µg/kg 100 µg/kg 200 µg/kg 1 000 µg/kg	Mjölk Muskel Fett Lever Njure	Provisoriska MRL upphör att gälla den 1 juni 2000
Neomycin (inklusive framycetin)	Neomycin	Nötkreatur, får, get Nötkreatur, får, get, svin, kyckling, kalkon, anka Kyckling	500 µg/kg 500 µg/kg 500 µg/kg 500 µg/kg 5 000 µg/kg 500 µg/kg	Mjölk Muskel Fett Lever Njure Ägg	Provisoriska MRL upphör att gälla den 1 juni 2000
Spektinomycin	Spektinomycin	Nötkreatur Nötkreatur, svin, fjäderfä	200 µg/kg 300 µg/kg 500 µg/kg 2 000 µg/kg 5 000 µg/kg	Mjölk Muskel Fett Lever Njure	Provisoriska MRL upphör att gälla den 1 juli 1998

Farmakologiskt verksamma substanser	Restmarkör	Djurarter	MRL	Målvävnader	Andra bestämmelser
Streptomycin	Streptomycin	Nötkreatur, får Nötkreatur, får, svin, fjäderfä	200 µg/kg 500 µg/kg 500 µg/kg 500 µg/kg 1 000 µg/kg	Mjölk Muskel Fett Lever Njure	Provisoriska MRL upphör att gälla den 1 juni 2000*
1.2.6 Kinoloner					
Farmakologiskt verksamma substanser	Restmarkör	Djurarter	MRL	Målvävnader	Andra bestämmelser
*Dekokinat	Dekokinat	Nötkreatur, får	500 µg/kg 500 µg/kg 500 µg/kg 500 µg/kg	Muskel Fett Lever Njure	Provisoriska MRL upphör att gälla den 1 juli 2000
Flumekin	Flumekin	Nötkreatur, får, svin, kyckling Salmonidae	50 µg/kg 50 µg/kg 100 µg/kg 300 µg/kg 150 µg/kg	Muskel Fett eller hud + fett Lever Njure	Provisoriska MRL upphör att gälla den 1 januari 2000
Marbofloxacin	Marbofloxacin	Nötkreatur Svin	150 µg/kg 50 µg/kg 150 µg/kg 150 µg/kg 75 µg/kg 150 µg/kg 50 µg/kg 150 µg/kg 150 µg/kg	Muskel Fett Lever Njure Mjölk Muskel Hud + fett Lever Njure	Provisoriska MRL upphör att gälla den 1 juli 2000
Sarafloxacin	Sarafloxacin	Salmonidae	30 µg/kg	Muskel och skinn i naturliga proportioner	Provisoriska MRL upphör att gälla den 1 juli 1998*

1.2.9 Polymyxiner

Farmakologiskt verksamma substanser	Restmarkör	Djurarter	MRL	Mätvävnader	Andra bestämmelser
"Kolistin	Kolistin	Nötkreatur, får Nötkreatur, får, svin, kyckling, kanin Kyckling	50 µg/kg 150 µg/kg 150 µg/kg 150 µg/kg 200 µg/kg 300 µg/kg	Mjölk Muskel Fett Lever Njure Ägg	Provisoriska MRL upphör att gälla den 1 juli 2000"

1.2.10 Penicilliner

Farmakologiskt verksamma substanser	Restmarkör	Djurarter	MRL	Mätvävnader	Andra bestämmelser
"Nafcillin	Nafcillin	Nötkreatur	30 µg/kg 30 µg/kg 30 µg/kg 30 µg/kg 30 µg/kg	Muskel Fett Lever Njure Mjolk	Provisoriska MRL upphör att gälla den 1 januari 1999; Endast för intramammär användning
Penetamat	Bensylpenicillin	Får Svin	150 µg/kg 150 µg/kg 150 µg/kg 150 µg/kg 4 µg/kg 50 µg/kg 50 µg/kg 50 µg/kg 50 µg/kg	Muskel Fett Lever Njure Mjolk Muskel Fett Lever Njure	Provisoriska MRL upphör att gälla den 1 januari 2000"

1.2.11 Florfenikol och besläktade föreningar

Farmakologiskt verksamma substanser	Restmarkör	Djurarter	MRL	Mätvävnader	Andra bestämmelser
"Florfenikol	Summan av florfenikol och dess metaboliter mätt som florfenikolamin	Fisk	1 000 µg/kg	Muskel och skinn i naturliga proportioner	Provisoriska MRL upphör att gälla den 1 juli 2001"

2. Antiparasitmedel

2.1 Medel mot endoparasiter

2.1.2 Bensimidazol och pro-bensimidazol

Farmakologiskt verksamma substanser	Restmarkör	Djurarter	MRL	Mätvävnader	Andra bestämmelser
"Albendasol-sulfoxid	Summan av albendasol, albendasol sulfoxid, albendasol sulfon och albendasol 2-amino sulfon, uttryckt som albendasol	Nötkreatur, får Nötkreatur, får, fasan	100 µg/kg 100 µg/kg 100 µg/kg 1 000 µg/kg 500 µg/kg	Mjölk Muskel Fett Lever Njure	Provisoriska MRL upphör att gälla den 1 januari 2000
Netobimin	Summan av netobimin och 2-albendazol och metalboler mätt som 2-amino-benzimidazol sulfon	Nötkreatur, får, get	100 µg/kg 100 µg/kg 1 000 µg/kg 500 µg/kg 100 µg/kg	Muskel Fett Lever Njure Mjölk	Provisoriska MRL upphör att gälla den 31 juli 1999"

2.2 Medel mot ectoparasiter

2.2.1 Formamidiner

Farmakologiskt verksamma substanser	Restmarkör	Djurarter	MRL	Mätvävnader	Andra bestämmelser
"Amitraz	Summan av amitraz och alla metaboliter som innehåller 2,4-DMA-delen; uttryckt som amitraz Summan av amitraz och alla metaboliter som innehåller 2,4-DMA-delen, uttryckt amitraz	Nötkreatur Får Tambi	200 µg/kg 200 µg/kg 200 µg/kg 10 µg/kg 400 µg/kg 200 µg/kg 200 µg/kg 200 µg/kg	Fett Lever Njure Mjölk Fett Lever Njure Honung	Provisoriska MRL upphör att gälla den 1 juli 1998 Provisoriska MRL upphör att gälla den 1 juli 1999"

2.2.2 Iminofenyltiazolidinderivat

Farmakologiskt verksamma substanser	Restmarkör	Djurarter	MRL	Målvävnader	Andra bestämmelser
"Cymiazol	Cymiazol	Tambi	1 000 µg/kg	Honung	Provisoriska MRL upphör att gälla den 1 juli 1999"

2.2.4 Organiska fosforföreningar

Farmakologiskt verksamma substanser	Restmarkör	Djurarter	MRL	Målvävnader	Andra bestämmelser
"Azametifos	Azametifos	Salmonidae	100 µg/kg	Muskel och skinn i naturliga proportioner	Provisoriska MRL upphör att gälla den 1 juni 1999"

2.2.5 Ureasyraderivat

Farmakologiskt verksamma substanser	Restmarkör	Djurarter	MRL	Målvävnader	Andra bestämmelser
"Teflubenzuron	Teflubenzuron	Salmonidae	500 µg/kg	Muskel och skinn i naturliga proportioner	Provisoriska MRL upphör att gälla den 1 juli 1999"

2.3 Medel mot endo- och ectoparasiter

2.3.1 Avernektiner

Farmakologiskt verksamma substanser	Restmarkör	Djurarter	MRL	Målvävnader	Andra bestämmelser
"Ivermektin	2,2,3-Dihydro-avermektin B1a	Hjort, inklusive ren	20 µg/kg 100 µg/kg 50 µg/kg 20 µg/kg	Muskel Fett Lever Njure	Provisoriska MRL upphör att gälla den 1 januari 1999
Moxidektin	Moxidektin	Hästdjur	50 µg/kg 500 µg/kg 100 µg/kg 50 µg/kg	Muskel Fett Lever Njure	Provisoriska MRL upphör att gälla den 1 januari 2000"

3. Ämnen som påverkar nervsystemet

3.2 Medel verkande på autonoma nervsystemet

3.2.1 62 sympatomimetiska substanser

Farmakologiskt verksamma substanser	Restmarkör	Djurarter	MRL	Målvävnader	Andra bestämmelser
"Klenbuterolhydroklorid	Klenbuterol	Nötkreatur (indikationer: endast för tokolys hos födande kor) Hästdjur (indikationer: tokolys och behandling av andningssjukdomar)	0,1 µg/kg 0,5 µg/kg 0,5 µg/kg 0,05 µg/kg 0,1 µg/kg 0,5 µg/kg 0,5 µg/kg	Muskel Lever Njure Mjolk Muskel Lever Njure	Provisoriska MRL upphör att gälla den 1 juli 2000"

5. Antiinflammatoriska medel

5.1 Icke-steroida antiinflammatoriska medel

5.1.1 Arylpropionsyra-derivat

Farmakologiskt verksamma substanser	Restmarkör	Djurarter	MRL	Målvävnader	Andra bestämmelser
"Karpofen	Karpofen	Nötkreatur Hästdjur	500 µg/kg 500 µg/kg 1 000 µg/kg 1 000 µg/kg 50 µg/kg 100 µg/kg 1 000 µg/kg 1 000 µg/kg	Muskel Fett Lever Njure Muskel Fett Lever Njure	Provisoriska MRL upphör att gälla den 1 januari 2000"

D. Bilaga IV till förordning (EEG) nr 2377/90 ändras enligt följande:

Farmakologiskt verksamma substanser
*Kloramfenikol
Kloroform
Klorpromazin
Kolchicin
Dapson
Dimetridazol
Furazolidon
Metronidazol
Nitrofuraner
Ronidazol*

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1571/98

av den 20 juli 1998

om genomförande av rådets förordning (EG) nr 577/98 om anordnande av statistiska urvalsundersökningar av arbetskraften i gemenskapen

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning nr 577/98 av den 9 mars 1998 om anordnande av statistiska urvalsundersökningar av arbetskraften i gemenskapen⁽¹⁾, särskilt artiklarna 1, 4.2 och 4.3 i denna, och

av följande skäl:

Av artikel 1 i förordning (EG) nr 577/98 framgår att kommissionen skall bestämma vilka veckor som skall utgöra referenskvartalen för de kontinuerliga undersökningarna.

I enlighet med artikel 4.2 i förordning (EG) nr 577/98 skall ett flerårigt program med ad hoc-moduler utarbetas varje år.

I enlighet med artikel 4.3 i förordning (EG) nr 577/98 behövs det genomförandeåtgärder för att definiera kodifieringen av de variabler som skall användas för överföringen av data.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från kommittén för Europeiska gemenskapernas statistiska program, som inrättats genom rådets beslut 89/382/EEG, Euratom⁽²⁾.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 20 juli 1998.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1***Referenskvartal**

Definitionen av referenskvartalen som skall användas vid de kontinuerliga undersökningarna åren 1998 och 1999 framgår av bilaga I till denna förordning.

*Artikel 2***Ad hoc-moduler**

Ett program av ad hoc moduler som omfattar åren 1999 till 2001 finns i bilaga II till denna förordning.

En detaljerad lista över den information som skall insamlas inom ramen för 1999 års ad hoc moduler finns i bilaga III till denna förordning.

*Artikel 3***Kodifieringen av variablerna**

Kodifieringen av de variabler som skall användas för överföringen av data åren 1998 och 1999 återfinns i bilaga IV till denna förordning.

*Artikel 4***Ikraftträdande**

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

På kommissionens vägnar

Yves-Thibault DE SILGUY

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 77, 14.3.1998, s. 3.

⁽²⁾ EGT L 181, 28.6.1989, s. 47.

*BILAGA I***ARBETSKRAFTSUNDERSÖKNING****Definitionen av referenskvartal**

- a) Första referenskvartalet 1998 börjar den 29 december 1997 och omfattar 13 veckor.
- b) Påföljande referenskvartal under 1998 kommer att bestå av block om 13 veckor. Sista veckan under 1998 kommer inte att täckas.
- c) Första kvartalet 1999 kommer att börja den 4 januari 1999 och påföljande kvartal kommer att bestå av sammanhängande block om 13 veckor.

Undantag:

- Första referenskvartalet börjar den 5 januari 1998 för Grekland och Portugal. Konsekvensen av detta blir att sista veckan under 1998 kommer att täckas.
 - Fjärde referenskvartalet under 1998 kommer att bestå av ett block på 14 veckor för Danmark och Sverige.
 - Förenade kungariket och Irland får under åren 1998 och 1999 använda sig av kalenderkvartal (i stället för de referenskvartal som definierats ovan).
-

*BILAGA II***ARBETSKRAFTSUNDERSÖKNING****Flerårigt program med ad hoc-moduler****1. Olycksfall i arbetet och arbetssjukdomar**

Lista med variabler: se bilaga III.

Referensperiod: Andra kvartalet 1999 (första kvartalet 1999 i Sverige, tredje kvartalet 1999 i Italien och Förenade kungariket).

Berörda medlemsstater och regioner: se bilaga III.

Urval: samma som för standardmodulerna. Skulle dock en enskild person vara föremålet för undersökningen behöver inga uppgifter lämnas om hushållets övriga medlemmar.

Överföring av resultaten: före den 31 mars 2000.

2. Utbildning och yrkesutbildning

Lista med variabler: skall bestämmas före mars 1999.

Referensperiod: Andra kvartalet 2000 (juni och december 2000 för Sverige, tredje kvartalet 2000 för Italien).

Berörda medlemsstater och regioner: ännu ej bestämda.

Urval: samma som för standardmodulerna. Skulle dock en enskild person vara föremålet för undersökningen behöver inga uppgifter lämnas om hushållets övriga medlemmar.

Överföring av resultaten: före den 31 mars 2001.

3. Arbetstidens längd och utformning

Lista med variabler: skall fastställas före mars 2000.

Referensperiod: Andra kvartalet 2001.

Berörda medlemsstater och regioner: ännu ej bestämda.

Urval: samma som för standardmodulerna. Skulle dock en enskild person vara föremålet för undersökningen behöver inga uppgifter lämnas om hushållets övriga medlemmar.

Överföring av resultaten: före den 31 mars 2002.

BILAGA III

ARBETSKRAFTSUNDERSÖKNING

Specifikation av 1999 års ad hoc-modul

1. Alla medlemsstater utom Belgien, Frankrike och Österrike omfattas.
2. Tyskland tillåts tillhandahålla Eurostat uppgifter om olycksfall i arbetet och arbetsrelaterade hälsoproblem för en referensperiod som omfattar 4 veckor. De variabler som kan tillhandahållas är: olycksfall i arbetet, frånvaro från arbetet p.g.a. olycksfallet, förekomsten av arbetsrelaterade sjukdomar och den frånvaro som dessa sjukdomar förorsakat.
3. Variablerna kommer att kodas enligt följande:

Kolumn	Kod	Beskrivning	Filter/anmärkningar
209		OLYCKSFALL I ARBETET SOM DRABBAT PERSONER SOM ARBETAT UNDER DE GÅNGNA 12 MÅNADERNA	
		Skador som är följden av olycka (-or), ej sjukdomar, som uppstått på arbetsplatsen eller i arbetet under de gångna 12 månaderna	(Kolumn 24 = 1, 2) eller (kolumn 64 = 1 och kolumn 65/68 och kolumn 69/70 är inte tidigare än ett år före dagen för intervjun)
	0	Inga	
	1–8	Antal skador som är följden av en olycka	
	9	Ej tillämpligt (kolumn 24 = 3–9 och kolumn 64 ≠ 1 eller kolumn 65/68 och kolumn 69/70 är mer än ett år före dagen för intervjun, eller är ej ifylld)	
	Ej ifylld	Svar saknas	
210/211		Månad då det senaste olycksfallet inträffade	Kolumn 209 = 1–8
	00	Den aktuella månaden	
	01–12	Månad – 2 siffror (olyckan inträffade före den aktuella månaden)	
	99	Ej tillämpligt (Kolumn 209 = 0, 9, ej ifylld)	
	Ej ifylld	Svar saknas	
212		Typ av skada som förorsakats av det senaste olycksfallet (kod endast för den allvarligaste typen av skada)	Kolumn 209 = 1–8
	0	Kontusion, blåmärke	
	1	Brännskada, skållning, frostskada	
	2	Skärsår, köttår, skadade nervändar eller skadade senor	
	3	Amputation	
	4	Brutna ben (fraktur)	

Kolumn	Kod	Beskrivning	Filter/anmärkningar
213	5	Vrickning, överansträngning eller stukning	Kolumn 209 = 1–8
	6	Förgiftning, gasförgiftning, kvävning	
	7	Virusinfektion, bakterier eller kontakt med infekterat material	
	8	Annan typ av skada	
	9	Ej tillämpligt (Kolumn 209 = 0, 9, ej ifylld)	
	Ej ifylld	Svar saknas	
		Den drabbade personens status efter det senaste olycksfallet	
		Personen har återgått till arbetet	
	1	— Personen har återupptagit sina vanliga arbetsuppgifter	
	2	— Personen har bytt arbete eller arbetsplats p.g.a. skadan som förorsakades av olycksfallet	
214	3	— Personen har deltidsarbete eller nedsatt arbetstid p.g.a. skadan som förorsakades av olycksfallet	Kolumn 213 = 1–3, 6, ej ifylld
		Personen har ännu ej återgått till arbetet	
	4	— Personen har ännu ej återhämtat sig från skadorna som förorsakades av olycksfallet och arbetar inte vid tidpunkten för intervjun	
	5	— Personen kommer förmodligen aldrig att förvärvsarbета igen p.g.a. de skador olycksfallet förorsakat	
	6	— Andra skäl	
	9	Ej tillämpligt (kolumn 209 = 0, 9, ej ifylld)	
	Ej ifylld	Svar saknas	
		Dag då personen återupptog arbetet efter det senaste olycksfallet	
	0	Samma dag som olyckan inträffade eller första dagen efter olyckan	
	1	Två till fyra dagar efter det att olyckan inträffade	
215	2	Femte till sjunde dagen efter det att olyckan inträffade	Kolumn 209 = 1–8
	3	Minst en men mindre än två veckor efter olyckan	
	4	Minst två veckor men mindre än en månad efter olyckan	
	5	Minst en månad men mindre än tre månader efter olyckan	
	6	Tre månader eller mer efter olyckan	
	7	Ingen frånvaro från arbetet	
	9	Ej tillämpligt (Kolumn 213 = 4, 5, 9)	
	Ej ifylld	Svar saknas	
		Arbetsuppgift då skadan inträffade (ange tillämpligt alternativ)	
	1	Huvudverksamhet som utövas	
2	Bisyssla som utövas		
3	Senaste arbetet (personen ej sysselsatt)		
4	Arbete för ett år sedan		
5	Annat arbete		
9	Ej tillämpligt (Kolumn 209 = 0, 9, ej ifylld)		
Ej ifylld	Svar saknas		

Kolumn	Kod	Beskrivning	Filter/anmärkningar
216		ARBETSRELATERADE HÄLSOPROBLEM UNDER DE SENASTE 12 MÅNADERNA (förutom skador som är följden av olycka) Sjukdom(-ar), handikapp och fysiska eller psykiska hälsoproblem (ej skador som är följden av olycka) som drabbat personen under de gångna 12 månaderna (som föregick intervjun) och som orsakats eller försämrats av arbetet	(Kolumn 24 = 1, 2 eller kolumn 64 = 1)
	0	Inga	
	1–8	Antal olika klagomål	
	9	Ej tillämpligt (Kolumn 24 = 3–9 och kolumn 64 ≠ 1)	
	Ej ifylld	Svar saknas	
217		Den allvarligaste typen av problem som orsakats eller förvärrats av arbetet	Kolumn 216 = 1–8
	0	Problem relaterade till benstommen, leder eller muskler	
	1	Andningssvårigheter eller problem med lungorna	
	2	Hudproblem	
	3	Problem med hörseln	
	4	Stress, depressioner eller ångest	
	5	Huvudvärk och/eller irriterade ögon	
	6	Hjärtsjukdom eller slaganfall eller andra problem med blodomloppet	
	7	Smittsam sjukdom (virus, bakterier eller annan typ av infektin)	
	8	Annan typ av hälsoproblem	
	9	Ej tillämpligt (Kolumn 216 = 0, 9, ej ifylld)	
	Ej ifylld	Svar saknas	
218		Antal dagars frånvaro p.g.a. det allvarligaste hälsoproblemet som orsakats eller förvärrats av arbetet under de senaste 12 månaderna	Kolum 216 1–8
	0	Mindre än en dag	
	1	En till tre dagar	
	2	Fyra till sex dagar	
	3	Minst en men mindre än två veckor	
	4	Minst två veckor men mindre än en månad	
	5	Minst en månad men mindre än tre månader	
	6	Tre månader eller mer	
	7	Kommer förmodligen aldrig att förvärvsarbeta igen p.g.a. denna sjukdom	
	9	Ej tillämpligt (Kolumn 216 = 0, 9, ej ifylld)	
	Ej ifylld	Svar saknas	

Kolumn	Kod	Beskrivning	Filter/anmärkningar
219		Arbete som var orsaken till eller förvärrade det allvarligaste problemet (ange tillämpligt alternativ)	Kolumn 216 = 1-8
	1	Huvudverksamhet som utövas	
	2	Bisyssla som utövas	
	3	Senaste arbetet (personen ej sysselsatt)	
	4	Arbete för ett år sedan	
	5	Annat arbete	
	9	Ej tillämpligt (Kolumn 216 = 0, 9, ej ifylld)	
	Ej ifylld	Svar saknas	
220/221		Vilken ekonomisk verksamhet bedriver den lokala enheten där den arbetsplats finns, där den skada uppstod som var orsaken till, eller som förvärrade, det allvarligaste problemet (om detta inte framgår på annat håll i undersökningen)	Kolumn 219 = 5, ej ifylld eller (kolumn 219 = 3 och personen har inte arbetat under de senaste 8 åren)
		NACE Rev. 1 (2 siffror)	
	00	Ej tillämpligt kolumn 219 = 1-2, 4, 9 eller kolumn 219 = 3 och personen har arbetat under de senaste 8 åren)	
	Ej ifylld	Svar saknas	

BILAGA IV

ARBETSKRAFTSUNDERSÖKNING

Kodifieringen av uppgifterna 1998 – 1999

De kolumner för vilka information inte kan tillhandahållas bör lämnas "ej ifyllda" eller som "ej tillämpliga" beroende på de filter som används

Kolumn	Kod	Beskrivning	Filter/anmärkingar
1/2	01 – 98	DEMOGRAFISK BAKGRUND Hushållets löpnummer (bör bibehållas i alla delar) Tvåsiffrigt löpnummer som tilldelas varje hushållsmedlem	Privata hushåll
	99	Ej tillämpligt (inget privat hushåll)	
3		Släktskap till hushållets referensperson	Privata hushåll
	1	Referensperson	
	2	Referenspersonens make/maka (eller sambo)	
	3	Referenspersonens barn (eller hans/hennes maka/makes eller sambos)	
	4	Referenspersonens släkting i uppstigande led (eller hans/hennes maka/makes eller sambos)	
	5	Annan släkting	
	6	Annat	
	9	Ej tillämpligt (inget privat hushåll)	
4/5	01 – 98	Makans/makens eller sambons löpnummer Makans/makens eller sambons löpnummer i hushållet	Privata hushåll
	99	Ej tillämpligt (personen hör ej till det privata hushållet, har ingen partner, eller så hör partnern inte till detta privata hushåll)	
6/7	01 – 98	Faderns löpnummer Faderns löpnummer i hushållet	Privata hushåll
	99	Ej tillämpligt (personen hör ej till det privata hushållet eller också hör fadern inte till detta privata hushåll)	
8/9	01 – 98	Moderns löpnummer Moderns löpnummer i hushållet	Privata hushåll
	99	Ej tillämpligt (personen hör ej till det privata hushållet eller också hör modern inte till detta privata hushåll)	
10		Kön	Alla
	1	Man	
	2	Kvinna	
11/14		Födelseår Ange födelseårets fyra siffror	Alla
15		Födelsedag i förhållande till slutet på referensperioden	Alla
	1	Personens födelsedag infaller mellan den 1 januari och slutet på referensveckan	
	2	Personens födelsedag infaller efter slutet på referensveckan	

Kolumn	Kod	Beskrivning	Filter/anmärkningar
16		Familjeförhållande	Alla
	1	Ensamstående	
	2	Gift	
	3	Änka/änkeman	
	4	Frånskild eller separerad	
	Ej ifylld	Svar saknas	
17/18		Nationalitet	Alla
		Koderna framgår av den bifogade listan över länder	
19/20		Antal år av hemvist i denna medlemsstat	Alla
	00	Född i denna medlemsstat	
	01–10	Antal år för en person som vistats i denna medlemsstat 1 till 10 år	
	11	Vistats i denna medlemsstat i mer än 10 år	
	Ej ifylld	Svar saknas	
21/22		Födelseland	Kolumn 19/20 < > 00
		Koderna framgår av den bifogade listan över länder	
	99	Ej tillämpligt (kolumn 19/20 = 00)	
	Ej ifylld	Svar saknas	
23		På vilket sätt har denna person deltagit i undersökningen?	Alla som uppnått minst 15 års ålder
	1	Direkt	
	2	Via en annan medlem i hushållet	
	9	Ej tillämpligt (barnet har ej fyllt 15 år)	
	Ej ifylld	Svar saknas	
24		ARBETSMÄSSIG STATUS	
		Arbetsmässig status under referensveckan	Alla som uppnått minst 15 års ålder
	1	Utförde avlönat arbete eller arbete för vilket ersättning utgick under referensveckan – en eller flera timmar (omfattar medhjälpande familjemedlemmar men inte personer som fullgör värnplikt i form av obligatorisk militär- eller samhällstjänst)	
	2	Arbetade inte men hade ett arbete eller företag som han/hon var frånvarande från under referensveckan (omfattar medhjälpande familjemedlemmar men inte personer som fullgör värnplikt i form av obligatorisk militär- eller samhällstjänst)	
	3	Arbetade inte p.g.a friställning	
	4	Fullgjorde värnplikt i form av obligatorisk militär- eller samhällstjänst	
	5	Övriga (minst 15 år gamla) som varken arbetade eller hade något företag under referensveckan	
	9	Ej tillämpligt (barnet har ej fyllt 15 år)	
25		Anledning till att man inte arbetat trots att man har ett arbete	Kolumn 24 = 2
	0	Dåligt väder	
	1	Låg arbetsbelastning p.g.a tekniska eller ekonomiska skäl	
	2	Arbetsmarknadskonflikt	
	3	Skolgång eller vidareutbildning	
	4	Personen ifråga var själv sjuk, skadad eller led av tillfällig arbetsförmåga	
	5	Moderskaps- eller föräldraledighet	
	6	Semester	
	8	Annan orsak (t.ex. personliga skäl)	
	9	Ej tillämpligt (kolumn 24 = 1, 3–5, 9)	

Kolumn	Kod	Beskrivning	Filter/anmärkningar
		DEN HUVUDSAKLIGA VERKSAMHETENS KARAKTÄR	
26		Yrkesmässig status	Kolumn 24 = 1, 2
	1	Egenföretagare med anställda	
	2	Egenföretagare utan anställda	
	3	Anställd	
	4	Medhjälpande familjemedlem	
	9	Ej tillämpligt (kolumn 24 = 3–5, 9)	
	Ej ifylld	Svar saknas	
27/28		Den lokala enhetens ekonomiska verksamhet	Kolumn 24 = 1, 2
		NACE Rev. 1	
	00	Ej tillämpligt (kolumn 24 = 3–5, 9)	
	Ej ifylld	Svar saknas	
29/31		Yrke	Kolumn 24 = 1, 2
		ISCO-88 (COM)	
	999	Ej tillämpligt (kolumn 24 = 3–5, 9)	
	Ej ifylld	Svar saknas	
32/33		Antal personer som arbetar i den lokala enheten	Kolumn 26 = 1, 3, 4 ej ifylld
	01–10	Exakt antal personer, mellan 1 och 10	
	11	11 till 19 personer	
	12	20 till 49 personer	
	13	50 personer eller fler	
	14	Vet ej men mindre än 11 personer	
	15	Vet ej men fler än 10 personer	
	99	Ej tillämpligt (kolumn 26 = 2, 9)	
	Ej ifylld	Svar saknas	
34/35		Det land där arbetsplatsen är belägen	Kolumn 24 = 1, 2
		Koderna framgår av den bifogade listan över länder	
	99	Ej tillämpligt (kolumn 24 = 3–5, 9)	
	Ej ifylld	Svar saknas	
36/37		Region där arbetsplatsen är belägen	Kolumn 24 = 1, 2
		NUTS 2	
	99	Ej tillämpligt (kolumn 24 = 3–5, 9)	
	Ej ifylld	Svar saknas	
38/41		År då personen började arbeta för denna arbetsgivare eller började driva näring	Kolumn 24 = 1, 2
		Ange året med fyra siffror	
	9999	Ej tillämpligt (Kolumn 24 = 3–5, 9)	
	Ej ifylld	Svar saknas	
42/43		Månad då personen började arbeta för denna arbetsgivare eller började driva näring	Kolumn 38/41 <> 9999, = ej ifylld och kolumn 162/165 – Kolumn 38/41 < = 2
	01–12	Ange månadens nummer	

Kolumn	Kod	Beskrivning	Filter/anmärkningar
44	99	Ej tillämpligt (kolumn 38/41 = 9999, ej ifylld eller kolumn 162/165 – kolumn 38/41 > 2)	Kolumn 24 = 1, 2
	Ej ifylld	Svar saknas	
		Heltid/deltid	
	1	Heltidsarbete	
		Deltidsarbete som tagits för att personen	
	2	— går i skola eller deltar i vidareutbildning	
	3	— är sjuk eller har en aktivitetsbegränsning	
	4	— inte kunde hitta något heltidsarbete	
	5	— inte ville ha något heltidsarbete	
	6	— har andra skäl	
	7	Person med deltidarbete som inte anger något skäl	
45	9	Ej tillämpligt (kolumn 24 = 3–5, 9)	Kolumn 26 = 3
	Ej ifylld	Svar saknas	
		Arbetets varaktighet	
	1	Personen har ett fast arbete eller är tillsvidareanställd	
		Personen har ett tillfälligt arbete/tidsbegränsad anställning därför att	
	2	— kontraktet omfattar en period av utbildning (lärlingar, trainees, forskningsassistenter, etc.)	
	3	— personen inte kunde hitta något fast arbete	
	4	— personen inte ville ha något fast arbete	
	5	— skäl har ej angivits	
	6	— det är fråga om en provanställning	
	9	Ej tillämpligt (kolumn 26 = 1, 2, 4, 9, ej ifylld)	
46	Ej ifylld	Svar saknas	Kolumn 45 = 2–6
		Det tillfälliga arbetets sammanlagda tid eller visstidsanställningens längd	
	1	Mindre än en månad	
	2	1 till 3 månader	
	3	4 till 6 månader	
	4	7 till 12 månader	
	5	13 till 18 månader	
	6	19 till 24 månader	
	7	25 till 36 månader	
	8	Mer än 3 år	
	9	Ej tillämpligt (kolumn 45 = 1, 9, ej ifylld)	
47/48	Ej ifylld	Svar saknas	Kolumn 24 = 1, 2
		ANTAL ARBETADE TIMMAR	
		Antal arbetstimmar under en normalvecka	
	00	Antal arbetstimmar under en normalvecka kan inte anges eftersom antalet timmar varierar mycket från vecka till vecka eller månad till månad	
	01–98	Antal arbetstimmar under en normalvecka i den huvudsakliga verksamheten	
	99	Ej tillämpligt (kolumn 24 = 3–5, 9)	
	Ej ifylld	Svar saknas	

Kolumn	Kod	Beskrivning	Filter/anmärkningar
49/50	00	Faktiskt antal timmar som arbetats under referensveckan Personer som har ett arbete eller en rörelse men inte arbetat överhuvudtaget med sin huvudsakliga verksamhet under referensveckan (Kolumn 24 = 2)	Kolumn 24 = 1, 2
	01–98	Antal utförda arbetstimmar inom den huvudsakliga verksamheten under referensveckan	
	99	Ej tillämpligt (kolumn 24 = 3–5, 9)	
	Ej ifylld	Svar saknas	
51/52		Huvudorsak till att antalet timmar som faktiskt arbetats under referensveckan avvek från personens normala arbetstid	Kolumn 47/48 = 00–98 och kolumn 49/50 = 01–98 och kolumn 47/48 < > kolumn 49/50
		Personen har arbetat mer än vanligt på grund av	
	01	— varierande arbetstid (t.ex. flexibla arbetstider)	
	16	— övertid	
	02	— andra skäl	
		Personen har arbetat mindre än vanligt på grund av	
	03	— dåligt väder	
	04	— låg arbetsbelastning p.g.a tekniska eller ekonomiska skäl	
	05	— arbetsmarknadskonflikt	
	06	— skolgång eller vidareutbildning	
	07	— variabel arbetstid (t.ex. flexibla arbetstider)	
	08	— att personen ifråga själv var sjuk, skadad eller led av tillfällig arbetsoförmåga	
	09	— moderskaps- eller föräldraledighet	
	10	— särskild ledighet p.g.a personliga skäl	
	11	— semester	
	12	— helgdag	
	13	— nytt arbete/byte av arbete under referensveckan	
	14	— att arbetet avslutades utan att något nytt påbörjades under referensveckan	
	15	— andra skäl	
	97	Person som haft normal arbetstid under referensveckan (kolumn 47/48 = kolumn 49/50 = 01–98)	
	98	Person vars arbetstid varierar mycket från vecka till vecka eller månad till månad och som inte angett något skäl för skillnaden mellan den tid som normalt arbetas och den som faktiskt arbetats (kolumn 47/48 = 00 och kolumn 51/52 < > 01–16)	
	99	Ej tillämpligt (kolumn 24 = 2–5, 9 eller kolumn 47/48 = ej ifylld eller kolumn 49/50 = ej ifylld)	
	Ej ifylld	Svar saknas	
53		Önskar arbeta mer än det antal timmar man just nu arbetar	Kolumn 24 = 1 eller kolumn 24 = 2 och (00 < kolumn 47/48 < 40 eller kolumn 44 = 2–7)
	0	— Nej	
	1	— Ja, genom att ha ett extraarbete	
	2	— Ja, genom ett arbete där man kan arbeta fler timmar än i det nuvarande	
	3	— Ja, men endast inom ramen för nuvarande arbete	
	4	— Ja, på vilket som helst av ovannämnda sätt	
	9	Ej tillämpligt (kolumn 24 = 3–5, 9 eller 40 < = kolumn 47/48 < = 98 och kolumn 44 = 1)	
	Ej ifylld	Svar saknas	

Kolumn	Kod	Beskrivning	Filter/anmärkningar
54/55		Sammanlagt antal timmar som personen skulle vilja arbeta	Kolumn 24 = 1 eller kolumn 24 = 2
	01–98	Sammanlagt antal timmar som personen skulle vilja arbeta	
	99	Ej tillämpligt (Kolumn 24 = 3–5, 9)	
	Ej ifylld	Svar saknas	
56		Arbete i hemmet	Kolumn 24 = 1 eller kolumn 24 = 2
	1	Personen arbetar normalt i hemmet	
	2	Personen arbetar ibland i hemmet	
	3	Personen arbetar aldrig i hemmet	
	9	Ej tillämpligt (Kolumn 24 = 3–5, 9)	
	Ej ifylld	Svar saknas	
57		Söker annat arbete, orsaken till detta	Kolumn 24 = 1 eller kolumn 24 = 2
	0	Personen söker inte efter något annat arbete Personen söker efter annat arbete för att	
	1	— man befärdar eller vet, att den aktuella anställningen kommer att upphöra	
	2	— arbetet anses vara ett övergångsarbete	
	3	— man genom ett extraarbete vill arbeta fler timmar än det finns möjlighet till i det aktuella arbetet	
	7	— man på detta nya arbete vill arbeta fler timmar än det finns möjlighet till i det aktuella arbetet	
	8	— man på detta nya arbete vill arbeta färre timmar än det finns möjlighet till i det aktuella arbetet (Kolumn 53 = 0)	
	4	— man önskar bättre arbetsvillkor (t.ex. lön, arbets- och restid, arbetets innehåll)	
	5	— man har andra skäl	
	6	Person som söker annat arbete men inte anger något skäl	
	9	Ej tillämpligt (Kolumn 24 = 3–5, 9)	
	Ej ifylld	Svar saknas	
		BISYSSLA	
58		Personen har mer än ett arbete eller mer än en rörelse	Kolumn 24 = 1 eller kolumn 24 = 2
	1	Personen hade endast ett arbete eller en rörelse under referensveckan	
	2	Personen hade mer än ett arbete eller mer än en rörelse under referensveckan (vilket inte berodde på byte av arbete eller rörelse)	
	9	Ej tillämpligt (kolumn 24 = 3–5, 9)	
	Ej ifylld	Svar saknas	
59		Yrkesmässig status (i bisysslan)	Kolumn 58 = 2
	1	Egenföretagare med anställda	
	2	Egenföretagare utan anställda	
	3	Anställd	
	4	Medhjälpande familjemedlem	
	9	Ej tillämpligt (kolumn 58 = 1, 9, ej ifylld)	
	Ej ifylld	Svar saknas	

Kolumn	Kod	Beskrivning	Filter/anmärkningar
60/61		Den lokala enhetens ekonomiska verksamhet (för bisysslan) NACE Rev. 1	Kolumn 58 = 2
	00	Ej tillämpligt (kolumn 58 = 1, 9, ej ifylld)	
	Ej ifylld	Svar saknas	
62/63		Antal utförda arbetstimmar i bisysslan under referensveckan	Kolumn 58 = 2
	00	Person som inte arbetat med bisysslan under referensveckan	
	01–98	Antal utförda arbetstimmar inom bisysslan under referensveckan	
	99	Ej tillämpligt (kolumn 58 = 1, 9, ej ifylld)	
	Ej ifylld	Svar saknas	
		TIDIGARE ARBETSLIVSERFARENHET HOS PERSONER UTAN ARBETE	
64		Tidigare arbetslivserfarenhet	Kolumn 24 = 3–5
	0	Personen har aldrig tidigare varit sysselsatt (helt tillfälliga arbeten, t.ex. feriearbete, obligatorisk militär- eller samhällstjänst skall inte betecknas som sysselsättning)	
	1	Personen har tidigare varit sysselsatt (helt tillfälliga arbeten, t.ex. feriearbete, obligatorisk militär- eller samhällstjänst skall inte betecknas som sysselsättning)	
	9	Ej tillämpligt (kolumn 24 = 1, 2 eller 9)	
	Ej ifylld	Svar saknas	
65/68		År då personen senast arbetade	Kolumn 64 = 1
		Ange året då personen senast arbetade med fyra siffror	
	9999	Ej tillämpligt (kolumn 64 = 0, 9, ej ifylld)	
	Ej ifylld	Svar saknas	
69/70		Månad då personen senast arbetade	Kolumn 65/68 < > 9999 ej ifylld och kolumn 162/ 165 – kolumn 65/68 < = 2
	01–12	Ange numret på den månad då personen senast arbetade	
	99	Ej tillämpligt (kolumn 65/68 = 9999, ej ifylld eller kolumn 162/165 – kolumn 65/68 > 2)	
	Ej ifylld	Svar saknas	
71		Huvudanledning till att det senaste arbetet eller den senaste rörelsen avslutades	Kolumn 64 = 1 och kolumn 162/165 – kolumn 65/68 < 8
	0	Avskedad eller uppsagd	
	1	En tidsbegränsad anställning gick ut	
	2	Personliga skäl eller familjeskäl	
	3	Sjukdom eller funktionsnedsättning	
	4	Skolgång eller vidareutbildning	
	5	Förtidspensionering	
	6	Ålderspensionering	
	7	Obligatorisk militär- eller samhällstjänst	
	8	Andra skäl	
	9	Ej tillämpligt (kolumn 64 = 0, 9, ej ifylld, eller kolumn 64 = 1 och har inte arbetat under de senaste 8 åren)	
	Ej ifylld	Svar saknas	

Kolumn	Kod	Beskrivning	Filter/anmärkningar
72		Yrkesmässig status i senaste arbetet	Kolumn 64 = 1 och kolumn 162/165 – kolumn 65/68 < 8
	1	Egenföretagare med anställda	
	2	Egenföretagare utan anställda	
	3	Anställd	
	4	Medhjälpande familjemedlem	
	9	Ej tillämpligt (kolumn 64 = 0, 9, ej ifylld eller kolumn 64 = 1 och har inte arbetat under de senaste 8 åren)	
	Ej ifylld	Svar saknas	
73/74		Den lokala enhetens ekonomiska verksamhet där personen senast arbetade	Kolumn 64 = 1 och kolumn 162/165 – kolumn 65/68 < 8
		NACE Rev. 1	
	00	Ej tillämpligt (kolumn 64 = 0, 9, ej ifylld, eller kolumn 64 = 1 och har inte arbetat under de senaste 8 åren)	
	Ej ifylld	Svar saknas	
75/77		Senast utövat yrke	Kolumn 64 = 1 och kolumn 162/165 – kolumn 65/68 < 8
		ISCO-88 (KOM)	
	999	Ej tillämpligt (kolumn 64 = 0, 9, ej ifylld, eller kolumn 64 = 1 och har inte arbetat under de senaste 8 åren)	
	Ej ifylld	Svar saknas	
		SÖKA ARBETE	
78/79		Sökt arbete under föregående fyra veckor	Kolumn 24 = 3–5
	01	Personen söker arbete	
	02	Personen har redan hittat ett arbete som han/hon kommer att börja senare Personen söker inte arbete därför att	
	03	— man väntar på att få återgå till arbetet (friställda personer)	
	04	— man är sjuk eller har en funktionsnedsättning	
	05	— man har personliga skäl eller familjeskäl	
	06	— man deltar i skolgång eller vidareutbildning	
	07	— man kommer att pensioneras	
	08	— man tror inte att man kommer att finna arbete	
	09	— man har andra skäl	
	10	— skäl har ej angivits	
	99	Ej tillämpligt (kolumn 24 = 1, 2 eller 9)	
80		Typ av sysselsättning som eftersöks	Kolumn 78/79 = 01, 02 eller kolumn 57 = 1–8
		Den sökta sysselsättningen (se kolumn 78/79 = 02 för arbeten) är:	

Kolumn	Kod	Beskrivning	Filter/anmärkningar
	1	som egenföretagare	
		som anställd	
	2	— och endast heltidsarbete söks (eller har redan erhållits)	
	3	— och heltidsarbete söks, om sådant inte finns kan dock deltidsarbete accepteras	
	4	— och deltidsarbete söks, om sådant inte finns kan dock heltidsarbete accepteras	
	5	— och endast deltidsarbete söks (eller har redan erhållits)	
	6	— och personen angav inte om heltid eller deltid söktes (eller har redan erhållits)	
	9	Ej tillämpligt (kolumn 24 = 9 eller kolumn 78/79 = 03–10 eller kolumn 57 = 0, ej ifylld)	
	Ej ifylld	Svar saknas	
81		Hur länge arbete har sökts	Kolumn 78/79 = 01–02 eller kolumn 57 = 1–8
	0	Har ännu ej börjat söka	
	1	Mindre än en månad	
	2	1 till 2 månader	
	3	3 till 5 månader	
	4	6 till 11 månader	
	5	12 till 17 månader	
	6	18 till 23 månader	
	7	24 till 47 månader	
	8	Fyra år eller längre	
	9	Ej tillämpligt (Kolumn 24 = 9 eller kolumn 78/79 = 03–10 eller kolumn 57 = 0, ej ifylld)	
	Ej ifylld	Svar saknas	
		METODER FÖR ATT FINNA ARBETE VILKA ANVÄNTS UNDER FÖREGÅENDE FYRA VECKOR (1)	
82		Har kontaktat den statliga arbetsförmedlingen	Kolumna 78/79 = 01–02 eller kolumn 57 = 1–8
	0	Nej	
	1	Ja	
	9	Ej tillämpligt (kolumn 24 = 9 eller kolumn 78/79 = 03–10 eller kolumn 57 = 0, ej ifylld)	
83		Har kontaktat privat arbetsförmedling	Kolumn 78/79 = 01–02 eller kolumn 57 = 1–8
	0	Nej	
	1	Ja	
	9	Ej tillämpligt (Kolumn 24 = 9 eller kolumn 78/79 = 03–10 eller kolumn 57 = 0, ej ifylld)	

Kolumn	Kod	Beskrivning	Filter/anmärkningar
84		Har vänt sig direkt till arbetsgivare	Kolumn 78/79 = 01-02 eller kolumn 57 = 1-8
	0	Nej	
	1	Ja	
	9	Ej tillämpligt (kolumn 24 = 9 eller kolumn 78/79 = 03-10 eller kolumn 57 = 0, ej ifylld)	
85		Har frågat vänner, bekanta, fackföreningar etc.	Kolumn 78/79 = 01-02 eller kolumn 57 = 1-8
	0	Nej	
	1	Ja	
	9	Ej tillämpligt (kolumn 24 = 9 eller kolumn 78/79 = 03-10 eller kolumn 57 = 0, ej ifylld)	
86		Har själv annonserat eller svarat på annonser i tidning	Kolumn 78/79 = 01-02 eller kolumn 57 = 1-8
	0	Nej	
	1	Ja	
	9	Ej tillämpligt (kolumn 24 = 9 eller kolumn 78/79 = 03-10 eller kolumn 57 = 0, ej ifylld)	
87		Har läst platsannonser i tidningar	Kolumn 78/79 = 01-02 eller kolumn 57 = 1-8
	0	Nej	
	1	Ja	
	9	Ej tillämpligt (kolumn 24 = 9 eller kolumn 78/79 = 03-10 eller kolumn 57 = 0, ej ifylld)	
88		Har deltagit i prov, intervju eller rekrytering	Kolumn 78/79 = 01-02 eller kolumn 57 = 1-8
	0	Nej	
	1	Ja	
	9	Ej tillämpligt (kolumn 24 = 9 eller kolumn 78/79 = 03-10 eller kolumn 57 = 0, ej ifylld)	
89		Har letat efter mark, lokaler eller utrustning	Kolumn 78/79 = 01-02 eller kolumn 57 = 1-8
	0	Nej	
	1	Ja	
	9	Ej tillämpligt (kolumn 24 = 9 eller kolumn 78/79 = 03-10 eller kolumn 57 = 0, ej ifylld)	

Kolumn	Kod	Beskrivning	Filter/anmärkningar
90		Har ansökt om tillstånd, licenser, finansiering	Kolumn 78/79 = 01 – 02 eller kolumn 57 = 1 – 8
	0	Nej	
	1	Ja	
	9	Ej tillämpligt (kolumn 24 = 9 eller kolumn 78/79 = 03 – 10 eller kolumn 57 = 0, ej ifylld)	
91		Väntar på svar från en ansökan	Kolumn 78/79 = 01 – 02 eller kolumn 57 = 1 – 8
	0	Nej	
	1	Ja	
	9	Ej tillämpligt (kolumn 24 = 9 eller kolumn 78/79 = 03 – 10 eller kolumn 57 = 0, ej ifylld)	
92		Väntar på telefonsamtal från den statliga arbetsförmedlingen	Kolumn 78/79 = 01 – 02 eller kolumn 57 = 1 – 8
	0	Nej	
	1	Ja	
	9	Ej tillämpligt (kolumn 24 = 9 eller kolumn 78/79 = 03 – 10 eller kolumn 57 = 0, ej ifylld)	
93		Väntar på svar från ett uttagningsprov för statstjänstemän	Kolumn 78/79 = 01 – 02 eller kolumn 57 = 1 – 8
	0	Nej	
	1	Ja	
	9	Ej tillämpligt (kolumn 24 = 9 eller kolumn 78/79 = 03 – 10 eller kolumn 57 = 0, ej ifylld)	
94		Har använt sig av andra metoder	Kolumn 78/79 = 01 – 02 eller kolumn 57 = 1 – 8
	0	Nej	
	1	Ja	
	9	Ej tillämpligt (kolumn 24 = 9 eller kolumn 78/79 = 03 – 10 eller kolumn 57 = 0, ej ifylld)	
95		Intresse av att arbeta hos personer som inte söker arbete	Kolumn 78/79 = 03 – 10
		Personen söker inte arbete	
	1	— men skulle ändå vilja ha ett arbete	
	2	— och vill heller inte ha något arbete	
	9	Ej tillämpligt (kolumn 78/79 = 01 – 02, 99)	
	Ej ifylld	Svar saknas	
96		Möjlighet att börja arbeta inom två veckor	Kolumn 78/79 = 01 eller kolumn 95 = 1, ej ifylld eller kolumn 57 = 1 – 8
		Om man fann arbete nu skulle	

Kolumn	Kod	Beskrivning	Filter/anmärkningar
97	1	personen genast kunna börja arbeta (inom 2 veckor)	Kolumn 78/79 = 01-02
	2	personen inte genast kunna börja arbeta (inom 2 veckor) eftersom — man måste avsluta skolgång eller vidareutbildning	
	3	— man måste avsluta obligatorisk militär- eller samhällstjänst	
	4	— man inte kan lämna sin nuvarande anställning inom 2 veckor p.g.a uppsägningstid	
	5	— man har personliga eller familjeskäl (inklusive föräldraledighet)	
	6	— man är sjuk eller har en funktionsnedsättning	
	7	— man har andra skäl	
	8	— skäl har ej angivits	
	9	Ej tillämpligt (kolumn 24 = 9 eller kolumn 57 = 0, ej ifylld eller kolumn 78/79 = 02 eller kolumn 95 = 2)	
98		Situationen direkt innan personen började söka arbete (eller väntade på att ett nytt arbete skulle påbörjas)	Alla som uppnått minst 15 års ålder
	1	Personen hade arbete (omfattar lärlingar, trainees)	
	2	Personen deltog på heltid i utbildning (omfattar ej lärlingar, trainees)	
	3	Personen fullgjorde värnplikt i form av obligatorisk militär- eller samhällstjänst	
	4	Personen hade uppgifter i hemmet (familjen)	
	5	Annan (t.ex. pension)	
99	9	Ej tillämpligt (kolumn 78/79 = 03-10, 99)	Alla som uppnått minst 15 års ålder
	Ej ifylld	Svar saknas	
		Inskrivning vid den statliga arbetsförmedlingen	
	1	Personen är inskriven hos den statliga arbetsförmedlingen och erhåller ersättning eller stöd	
	2	Personen är inskriven hos den statliga arbetsförmedlingen men erhåller varken ersättning eller stöd	
99	3	Personen är inte inskriven hos den statliga arbetsförmedlingen men erhåller ersättning eller stöd	Alla som uppnått minst 15 års ålder
	4	Personen är inte inskriven hos den statliga arbetsförmedlingen och erhåller varken ersättning eller stöd	
	9	Ej tillämpligt (barnet har ej fyllt 15 år)	
	Ej ifylld	Svar saknas	
		HUVUDSAKLIG ARBETSMÄSSIG STATUS	
		Huvudsaklig status	
	1	Har ett arbete eller utövar ett av de fria yrkena, omfattar obetalt arbete i familjeföretag eller jordbruksföretag, även lärlingstid eller betald praktik m.m.	
2	Arbetslös		
3	Studerande, vidareutbildning, obetald arbetslivserfarenhet		
4	Pensionär eller förtidspensionär eller har lagt ned sin rörelse		
5	Person med permanent funktionsnedsättning		
6	Genomför obligatorisk militärtjänst		
7	Utför arbete i hemmet		

Kolumn	Kod	Beskrivning	Filter/anmärkningar
	8	Annan person som ej tillhör arbetskraften	
	9	Ej tillämpligt (barnet har ej fyllt 15 år)	
	Ej ifylld	Svar saknas	
100		UTBILDNING OCH VIDAREUTBILDNING	
		Utbildning och vidareutbildning under föregående fyra veckor	Alla som uppnått minst 15 års ålder
	0	Har ej deltagit i utbildning eller vidareutbildning	
	1	Har deltagit i utbildning eller vidareutbildning	
	9	Ej tillämpligt (barnet har ej fyllt 15 år)	
	Ej ifylld	Svar saknas	
101		Typ av undervisning	Kolumn 100 = 1
	1	Undervisning i skola	
	2	Undervisning i arbetsmiljö (utan någon undervisning i skola eller vid universitet)	
	3	Undervisning som kombinerar arbetslivserfarenhet med undervisning i skola (omfattar alla former av varvad utbildning)	
	4	Distansundervisning, korrespondenskurs	
	5	Självstudier	
	6	Konferens, seminarium, workshop	
	9	Ej tillämpligt (kolumn 100 = 0, 9, ej ifylld)	
	Ej ifylld	Svar saknas	
102		Nivå på denna utbildning eller vidareutbildning	Kolumn 100 = 1
		Allmän utbildning	
	1	Lågstadieskola och högstadieskola (ISCED 1–2)	
	2	Gymnasieskola men ej universitetsutbildning (ISCED 3–4)	
		Förberedande yrkesinriktad utbildning eller yrkesinriktad utbildning	
	3	Högstadium (ISCED 2)	
	4	Gymnasieskola men ej universitetsutbildning (ISCED 3–4)	
		Universitetsutbildning	
	5	ISCED 5a	
	6	ISCED 5b	
	7	ISCED 6	
	8	Utbildning som inte omfattas av ISCED (t.ex. språkkurser, datakurser, seminarier ...)	
	9	Ej tillämpligt (kolumn 100 = 0, 9, ej ifylld)	
	Ej ifylld	Svar saknas	
103		Mål för denna utbildning eller vidareutbildning	Kolumn 100 = 1
	1	Grundutbildning vars målsättning är att få kunskaper som behövs för ett yrke (utom ramen för en viss utbildningsåtgärd)	
		Kontinuerlig yrkesutbildning (utom ramen för en viss utbildningsåtgärd)	
	2	— Att anpassa sig till teknologisk förändring, bli befordrad eller fördjupa sina kunskaper	

Kolumn	Kod	Beskrivning	Filter/anmärkningar
	3	— Utbildning som en förberedelse inför ett återinträde på arbetsmarknaden efter en längre tids frånvaro p.g.a sjukdom, moderskapsledighet, militärtjänst, sabbatsperiod eller arbetslöshet	
	4	— Annan vuxenutbildning	
	5	Utbildning inom ramen för en viss utbildningsåtgärd	
	6	Allmänt intresse	
	9	Ej tillämpligt (kolumn 100 = 0, 9, ej ifylld)	
	Ej ifylld	Svar saknas	
104		Sammanlagd längd på utbildningen eller vidareutbildningen	Kolumn 100 = 1 och kolumn 101 = 1, 2, 3, 4, ej ifylld
	1	Mindre än 1 vecka	
	2	1 vecka men mindre än 1 månad	
	3	1 månad men mindre än 3 månader	
	4	3 månader eller mer men mindre än 6 månader	
	5	6 månader eller mer men mindre än 1 år	
	6	1 år eller mer men mindre än 2 år	
	7	2 år eller mer	
	8	Obestämd längd	
	9	Ej tillämpligt (kolumn 100 = 0, 9, ej ifylld eller kolumn 101 = 5, 6)	
	Ej ifylld	Svar saknas	
105/106		Antal utbildningstimmar under en normalvecka	Kolumn 100 = 1 och kolumn 101 = 1, 2, 3, 4, ej ifylld
	01–98	Antal timmar	
	99	Ej tillämpligt (kolumn 100 = 0, 9, ej ifylld eller kolumn 101 = 5, 6)	
	Ej ifylld	Svar saknas	
107/108		Högsta utbildning som avslutats framgångsrikt	Alla som uppnått minst 15 års ålder
	01	ISCED 1	
	02	ISCED 2	
	03	ISCED 3c (kortare än 3 år)	
	04	ISCED 3c (3 år eller längre) eller ISCED 4c	
	05	ISCED 3b eller ISCED 4b	
	06	ISCED 3a eller ISCED 4a	
	07	ISCED 3 eller ISCED 4 om distinktion mellan a, b eller c inte är möjlig	
	08	ISCED 5b	
	09	ISCED 5a	
	10	ISCED 6	
	99	Ej tillämpligt (barnet har ej fyllt 15 år)	
	Ej ifylld	Svar saknas	
109		Har en avslutad yrkesutbildning (ej från yrkesskola) (utbildningens minimilängd: 6 månader)	Alla som uppnått minst 15 års ålder
	1	Ja – Undervisning i skola	

Kolumn	Kod	Beskrivning	Filter/anmärkningar
	2	Ja – Undervisning i arbetsmiljö (utan någon undervisning i skola eller vid universitet)	
	3	Ja – Undervisning som kombinerar arbetslivserfarenhet med undervisning i skola (omfattar alla former av varvad utbildning)	
	4	Ja – Okänd typ	
	5	Nej	
	9	Ej tillämpligt (barnet har ej fyllt 15 år)	
	Ej ifylld	Svar saknas	
110/113		Det år då den högsta utbildningen avslutades framgångsrikt	Alla som uppnått minst 15 års ålder
		Ange fyra siffror för det år då den högsta utbildningen avslutades framgångsrikt	
	9999	Ej tillämpligt (barnet har ej fyllt 15 år)	
	Ej ifylld	Svar saknas	
		SITUATIONEN ETT ÅR FÖRE UNDERSÖKNINGEN	
114		Aktivitet som utfördes ett år före undersökningen	Alla som uppnått minst 15 års ålder
	1	Har ett arbete eller utövar ett av de fria yrkena, omfattar obetalt arbete i familjeföretag eller jordbruksföretag, även lärlingstid eller betald praktik m.m.	
	2	Arbetslös	
	3	Studerande, vidareutbildning, obetald arbetslivserfarenhet	
	4	Pensionär eller förtidspensionär eller har lagt ned sin rörelse	
	5	Person med permanent funktionsnedsättning	
	6	Genomför obligatorisk militärtjänst	
	7	Utför arbete i hemmet	
	8	Annan person som ej tillhör arbetskraften	
	9	Ej tillämpligt (barnet har ej fyllt 15 år)	
	Ej ifylld	Svar saknas	
115		Yrkesmässig status ett år före undersökningen	Kolumn 114 = 1
	1	Egenföretagare med anställda	
	2	Egenföretagare utan anställda	
	3	Anställd	
	4	Medhjälpande familjemedlem	
	9	Ej tillämpligt (kolumn 114 = 2–7, 9 ej ifylld)	
	Ej ifylld	Svar saknas	
116/117		Den lokala enhetens ekonomiska verksamhet där personen arbetade ett år före undersökningen	Kolumn 114 = 1
		NACE Rev. 1	
	00	Ej tillämpligt (Kolumn 114 = 2–7, 9, ej ifylld)	
	Ej ifylld	Svar saknas	

Kolumn	Kod	Beskrivning	Filter/anmärkningar
118/119		Land där personen var bosatt ett år före undersökningen Koderna framgår av den bifogade listan över länder	Alla
	99	Ej tillämpligt (barnet har ej fyllt 1 år)	
	Ej ifylld	Svar saknas	
120/121		Region där personen var bosatt (inom en medlemsstat) ett år före undersökningen NUTS 2	Alla
	99	Ej tillämpligt (person som bosatt sig i annat land eller barn som ej fyllt 1 år)	
	Ej ifylld	Svar saknas	
		INKOMST	
122/129		Månadslön (netto) från huvudverksamheten	Kolumn 26 = 3
	00000000 – 99999998	Ange månadslönen (netto) från huvudverksamheten med 8 siffror inklusive månatligen återkommande extrainkomster (nationell valuta)	
	99999999	Ej tillämpligt (kolumn 26 < > 3)	
	Ej ifylld	Svar saknas	
130/137		Ytterligare inkomster från huvudverksamheten	Kolumn 26 = 3
	00000000 – 99999998	Ange ytterligare inkomster från huvudverksamheten som inte utbetalas månatligen (årligt nettobelopp) med 8 siffror (i nationell valuta)	
	99999999	Ej tillämpligt (kolumn 26 < > 3)	
	Ej ifylld	Svar saknas	
138/145		Arbetslöshetsersättning	Kolumn 98 = 1, 3
	00000000 – 99999998	Ange arbetslöshetsersättningens storlek per månad med 8 siffror (i nationell valuta)	
	99999999	Ej tillämpligt (kolumn 98 < > 1, 3)	
	Ej ifylld	Svar saknas	
146/153		Tillägg till arbetslöshetsersättningen	Kolumn 98 = 1, 3
	00000000 – 99999998	Ange ytterligare inkomster utöver arbetslöshetsersättningen som inte utbetalas månatligen (årligt nettobelopp) med 8 siffror, t.ex. avgångsvederlag eller andra oregelbundna ersättningar eller ersättningar i form av en klumpsumma (i nationell valuta)	
	99999999	Ej tillämpligt (kolumn 98 < > 1, 3)	
	Ej ifylld	Svar saknas	
154/161		Ersättning p.g.a. sjukdom, funktionsnedsättning eller invaliditet	Kolumn 26 = 3
	00000000 – 99999998	Ange med 8 siffror storleken på den ersättning som utgår per månad p.g.a. sjukdom, funktionsnedsättning eller invaliditet (i nationell valuta)	
	99999999	Ej tillämpligt (kolumn 26 < > 3)	
	Ej ifylld	Svar saknas	

Kolumn	Kod	Beskrivning	Filter/anmärkningar
		TEKNISKA ASPEKTER PÅ INTERVJUN	
162/165		År då undersökningen genomförs Ange året med fyra siffror	Alla
166/167		Referensvecka Numret på vecka som börjar måndag och slutar söndag	Alla
168/169		Intervjuvecka Numret på vecka som börjar måndag och slutar söndag	Alla
170/171		Medlemsstat Koderna framgår av den bifogade listan över länder	Alla
172/173		Region där hushållet befinner sig NUTS 2	Alla
174		Urbaniseringsgrad	Alla
	1	Tätbefolkat område	
	2	Mellanliggande område	
	3	Glest befolkad område	
175/180		Hushållets löpnummer Löpnummer tilldelas av de nationella statistikkontoren och bibehålls i alla delar Poster som rör olika medlemmar i samma hushåll har samma löpnummer	Alla
181		Typ av hushåll	Alla
	1	Person som bor i privat hushåll (eller bor stadigvarande på hotell) och som där ingår i undersökningen	
	2	Person som bor på institution och där ingår i undersökningen	
	3	Person som bor på institution men ingår i undersökningen i hemmet	
	4	Person som bor i ett annat privat hushåll i medlemsstaten men ingår i undersökningen i sitt eget hem	
182		Typ av institution	Kolumn 181 = 2, 3
	1	Läroanstalt	
	2	Sjukhus	
	3	Annan social institution	
	4	Religiös institution (som inte omfattas av 1–3)	
	5	Hotell för arbetare, förläggning i anslutning till en byggarbetsplats, studenthem etc.	
	6	Militär anläggning	
	7	Annan (t.ex. fängelse)	
	9	Ej tillämpligt (kolumn 181 = 1, 4)	
	Ej ifylld	Svar saknas	

Kolumn	Kod	Beskrivning	Filter/anmärkningar
183/188		Årlig vägningsfaktor	Alla
	0000 – 9999	Kolumnerna 183 – 186 innehåller heltal	
	00 – 99	Kolumnerna 187 – 188 innehåller decimaltal	
189/194		Kvartalsvis vägningsfaktor	Alla
	0000 – 9999	Kolumnerna 189 – 192 innehåller heltal	
	00 – 99	Kolumnerna 193 – 194 innehåller decimaltal	
195/200		Kvartalsvis vägningsfaktor av testprovet för hushållsegenskaper (om en enskild person är föremålet för undersökningen)	
	0000 – 9999	Kolumnerna 195 – 198 innehåller heltal	
	00 – 99	Kolumnerna 199-200 innehåller decimaltal	
201		Delurval i förhållande till föregående undersökning	Alla
		Ifrågavarande adress eller hushåll	
	1	hör till det delurval som inte undersökts i gemenskapens förra arbetskraftsundersökning	
	2	hör till det delurval som undersökts i gemenskapens förra arbetskraftsundersökning (omfattar, i fall där områdesurval berörs, adresser till byggnader som byggts efter den förra undersökningen och hör till det berörda delurvalet)	
202		Delurval i förhållande till nästa undersökning	Alla
		Ifrågavarande adress eller hushåll	
	1	hör till det delurval som inte skall undersökas i gemenskapens nästa arbetskraftsundersökning	
	2	hör till det delurval som skall undersökas igen i gemenskapens nästa arbetskraftsundersökning	
203		Undersökningens löpnummer	Alla
	1 – 8	Undersökningens löpnummer	
		ATYPISKA ARBETSFÖRHÅLLANDEN	
204		Skiftarbete	Kolumn 26 = 3
	1	Personen arbetar normalt i skift	
	2	Personen arbetar i skift ibland	
	3	Personen arbetar aldrig i skift	
	9	Ej tillämpligt (kolumn 26 < > 3)	
	Ej ifylld	Svar saknas	
205		Arbete på kvällar	Kolumn 24 = 1 eller Kolumn 24 = 2
	1	Personen arbetar normalt kvällar	
	2	Personen arbetar vissa kvällar	
	3	Personen arbetar aldrig kvällar	
	9	Ej tillämpligt (kolumn 24 = 3 – 5, 9)	
	Ej ifylld	Svar saknas	

Kolumn	Kod	Beskrivning	Filter/anmärkningar
206		Nattarbete	Kolumn 24 = 1 eller Kolumn 24 = 2
	1	Personen arbetar normalt på natten	
	2	Personen arbetar på natten ibland	
	3	Personen arbetar aldrig på natten	
	9	Ej tillämpligt (Kolumn 24 = 3–5, 9)	
	Ej ifylld	Svar saknas	
207		Arbete på lördagar	Kolumn 24 = 1 eller Kolumn 24 = 2
	1	Personen arbetar normalt på lördagar	
	2	Personen arbetar på lördagar ibland	
	3	Personen arbetar aldrig på lördagar	
	9	Ej tillämpligt (kolumn 24 = 3–5, 9)	
	Ej ifylld	Svar saknas	
208		Arbete på söndagar	Kolumn 24 = 1 eller Kolumn 24 = 2
	1	Personen arbetar normalt på söndagar	
	2	Personen arbetar ibland på söndagar	
	3	Personen arbetar aldrig på söndagar	
	9	Ej tillämpligt (kolumn 24 = 3–5, 9)	
	Ej ifylld	Svar saknas	

(¹) I Spanien kommer referensperioden att anpassas till de tidsfrister som uppställs av det nationella sysselsättningsinstitutet (*National Institute of Employment*)

RÅDETS DIREKTIV 98/52/EG

av den 13 juli 1998

om att utvidga direktiv 97/80/EG om bevisbördan vid mål om könsdiskriminering till att omfatta Förenade kungariket Storbritannien och Nordirland

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 100 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag⁽¹⁾,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande⁽²⁾,

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande⁽³⁾, och

av följande skäl:

Rådet antog direktiv 97/80/EG⁽⁴⁾ i enlighet med avtalet om socialpolitik fogat till protokollet (nr 14) om socialpolitik fogat till fördraget, särskilt artikel 2.2 i detta avtal. Direktivet omfattar därmed inte Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland.

Europeiska rådet i Amsterdam den 16–17 juni 1997 noterade med tillfredsställelse att regeringskonferensen enats om att införliva avtalet om socialpolitik i fördraget, och konstaterade också att man måste finna ett sätt att ge rättslig verkan åt Förenade konungariket Storbritannien och Nordirlands önskan att godkänna de direktiv som redan antagits på grundval av detta avtal, samt de som kan komma att antas innan Amsterdamfördraget träder i kraft.

Vid rådet den 24 juli 1997 enades rådet och kommissionen om att tillämpa de slutsatser som antagits av Europeiska rådet i Amsterdam. De enades också om att samma förfarande mutatis mutandis bör tillämpas på de direktiv som i framtiden antas på grundval av avtalet om socialpolitik. Syftet med detta direktiv är att uppnå detta mål genom att utvidga direktiv 97/80/EG till att omfatta Förenade kungariket.

Det faktum att direktiv 97/80/EG inte är tillämpligt på Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland påverkar den gemensamma marknadens funktion direkt. Effektivt genomförande av principen om likabehandling av kvinnor och män i alla medlemsstater, särskilt i fråga om bestämmelserna om bevisbördan vid mål om könsdiskriminering, kommer att främja den gemensamma marknadens funktion.

I och med att detta direktiv antas blir direktiv 97/80/EG tillämpligt i Förenade kungariket. Från och med ikraftträdandedagen för detta direktiv kommer med begreppet "medlemsstat" i direktiv 97/80/EG avses även Förenade kungariket.

Förenade kungariket bör i likhet med de övriga medlemsstaterna få tre års frist för att sätta i kraft de lagar och författningar som är nödvändiga för att följa direktiv 97/80/EG.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 2 i detta direktiv skall direktiv 97/80/EG tillämpas på Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland.

Artikel 2

Följande stycke skall föras in efter första stycket i artikel 7 i direktiv 97/80/EG:

"När det gäller Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland skall datumet den 1 januari 2001 i första stycket ersättas med 22 juli 2001".

Artikel 3

Detta direktiv träder i kraft samma dag som det offentliggörs.

Artikel 4

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 13 juli 1998.

På rådets vägnar

W. SCHÜSSEL

Ordförande

⁽¹⁾ EGT C 332, 7.11.1996, s. 11.

⁽²⁾ EGT C 167, 1.6.1998.

⁽³⁾ EGT C 157, 25.5.1998, s. 64.

⁽⁴⁾ EGT L 14, 20.1.1998, s. 6.

II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS BESLUT

av den 13 juli 1998

om utnämning av danska ledamöter och suppleanter i Regionkommittén

(98/465/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT
FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 198a i detta,

med beaktande av rådets beslut 98/110/EG av den 26 januari 1998⁽¹⁾ om utnämning av Regionkommitténs ledamöter och suppleanter, och

av följande skäl:

Platser som ordinarie ledamöter och suppleanter i Regionkommittén har blivit lediga till följd av att Bent Hansen, Evan Jensen, Helene Lund, Søren Madsen och Henning Tellerup avgått som ordinarie ledamöter samt Anker Boye, Poul Erling Christensen, Ernst Ellgaard, Kjeld Rasmussen, Vibeke Storm Rasmussen som suppleanter, vilket meddelades rådet den 22, 23 respektive den 26 juni 1998.

De kandidater som den danska regeringen föreslagit har beaktats.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Enda artikel

- a) Lars Abel, Anker Boye, Johannes Flensted-Jensen, Ejgil W. Rasmussen och Vibeke Storm Rasmussen utnämns till ordinarie ledamöter i Regionkommittén som ersättare för Søren Madsen, Helene Lund, Bent Hansen, Evan Jensen och Henning Tellerup, och
- b) Søren Eriksen, Kurt Hockerup, Tove Larsen, Helene Lund och Christian Overdal Aagaard utnämns till suppleanter i Regionkommittén som ersättare för Poul Erling Christensen, Ernst Ellgaard, Kjeld Rasmussen, Anker Boye och Vibeke Storm Rasmussen under återstoden av mandatperioderna, dvs till och med den 25 januari 2002.

Utfärdat i Bryssel den 13 juli 1998.

På rådets vägnar
W. SCHÜSSEL
Ordförande

⁽¹⁾ EGT L 28, 4.2.1998, s. 19.

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 21 januari 1998

om godkännande på vissa villkor av det stöd som Frankrike avser att bevilja
Société française de production

[delgivet med nr K(1998) 230]

(Endast den franska texten är giltig)

(Text av betydelse för EES)

(98/466/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
FATTAT FÖLJANDE BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 93.2 första stycket i detta,

med beaktande av Avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, särskilt artikel 62.1 a i detta,

efter att i enlighet med de nämnda artiklarna ha gett berörda parter tillfälle att yttra sig⁽¹⁾, och

av följande skäl:

1. INLEDNING

Detta beslut följer på kommissionens beslut av den 12 februari 1997⁽²⁾ att inleda förfarandet i artikel 93.2 i fördraget. Detta förfarande och det nu fattade beslutet gäller ett stöd på 2 500 miljoner franska franc (379 miljoner ecu)⁽³⁾, bestående av ett stöd till teknisk omstrukturering på 1 200 miljoner franc (182 miljoner ecu) och ett stöd till finansiell omstrukturering på 1 300 miljoner franc (197 miljoner ecu), som Frankrike avser att bevilja Société française de production (SFP). I avvaktan på genomförandet av den anmälda omstruktureringssplanen godkände kommissionen, då förfarandet inleddes, ett undsättningsstöd på 350 miljoner franc för att säkra SFP:s fortlevnad på kort sikt.

SFP tillhandahåller tekniska tjänster inom AV-sektorn, särskilt till producenter av TV-program. När ORTF, det allmänna radio- och TV-bolaget, delades upp i flera bolag år 1974 fortsattes verksamheten med TV-produktion

inom det nya bolaget SFP, medan sändningsverksamheten anförtroddes flera andra organ. SFP hade dock fortfarande en skyddad ställning på den franska AV-marknaden. För närvarande kontrolleras SFP till 100 % av franska staten.

Den franska AV-produktionssektorn öppnades för konkurrens under år 1986. SFP var dåligt förberett för den nya konkurrensutsatta miljön, vilket ledde till att dess omsättning sjönk och att företaget började få ekonomiska problem. Sedan dess har personalstyrkan minskats kraftigt, från 2 515 anställda år 1985 till 996 vid slutet av år 1997. De förluster som bokförts sedan 1986 har täckts av staten och de andra offentliga aktieägarna. Genom fyra olika ingripanden sedan 1996 har de franska myndigheterna betalat ut stöd till SFP på sammanlagt 2 370 miljoner franc. Av detta belopp⁽⁴⁾ har kommissionen, genom beslut av den 27 februari och 25 mars 1992, godkänt stöd till ett sammanlagt belopp av 1 260 miljoner franc. Återstående belopp, 1 110 miljoner franc, omfattas av kommissionens beslut 97/238/EG (som innehåller en mer detaljerad redogörelse), ett beslut som var negativt, huvudsakligen till följd av den totala avsaknaden av någon omstruktureringssplan. De franska myndigheterna har inför kommissionen förbundit sig att utan dröjsmål med anledning av det negativa beslutet återkräva detta stöd (som för närvarande, inklusive upplupna räntor, uppgår till 1 300 miljoner franc).

Om man därtill lägger det stöd till teknisk omstrukturering som omfattas av detta beslut kommer det totala stöd som hittills beviljats SFP att uppgå till 3 570 miljoner franc (2 370 plus 1 200 miljoner franc) eller 541 miljoner ecu.

⁽¹⁾ EGT C 126, 23.4.1997, s. 4.

⁽²⁾ Se not 1.

⁽³⁾ 1 ecu = 6,6 franska franc

⁽⁴⁾ EGT L 95, 10.4.1997, s. 19.

När förfarandet inleddes, var Frankrikes avsikt att privatisera företaget genom försäljning till de privata företagen Images Télévision Internationale och Générale d'Image (ITI/GI). Dessa övertagande företag skulle därefter genomföra den omstrukturering i vilken de nämnda stöden skulle ingå. I april 1997 visade det sig att försäljningen till de privata företagen inte skulle bli av. Den 24 november 1997 överlämnade de franska myndigheterna till kommissionen en omstruktureringsplan, liknande den tidigare plan som hade utarbetats av de ekonomiska operatörer som skulle överta SFP, med undantag av att någon privatisering inte längre planerades.

2. OMSTRUKTURERINGSPLANEN

2.1 De olika delarna av planen

Den plan som presenterades den 24 november 1997 bygger på såväl en minskning av SFP:s driftskostnaderna som en förbättring av dess möjligheter att fungera affärsmässigt. Planen sträcker sig från den 1 januari 1998 fram till slutet av år 2000. Följderna för omsättning, resultat och antal fast och tillfälligt anställda framgår av följande tabell:

(Belopp i miljoner FRF)

	1997	
Omsättning	501	[...](*)
Övriga intäkter	134	
Summa intäkter	635	
Summa kostnader	820	
Resultat	-185	
Antal fast anställda	996	
Antal periodiskt anställd teknisk personal	123	
Sammanlagt personalantal	1 119	

(*) Genom hela texten markeras uteslutningar av affärshemligheter med hakparenteser.

Ekonomisk balans skall uppnås år 2000 med ett överskott på 28 miljoner franc, vilket innebär en avkastning på det egna kapitalet på 14 %. Förhållandet eget kapital/balansomslutning kommer att vara 32 %.

[...]

Den föreslagna planen förutsätter att insatser görs beträffande de två viktigaste posterna, externa kostnader och personalkostnader. Omstruktureringen av SFP bör leda till minskade externa kostnader genom förbättrad inköpspolitik, optimering av lagerförvaltningen och minskade driftskostnader till följd av förenklade organisationsstrukturer. Personalkostnaderna står för huvuddelen av SFP:s driftskostnader. Om man skall kunna nå ekonomisk balans är det nödvändigt att minska dessa kostnader enligt såväl de ekonomiska operatörer som var intresserade av att överta SFP som de franska myndigheterna, som för övrigt ytterligare skärpte operatörernas plan på denna punkt. Antalet fast anställda skulle minskas till cirka 450 personer. Detta motsvarar ungefär 566 friställningar och 20 rekryteringar. De 566 friställningarna skulle ske genom följande olika åtgärder:

- Avgång för anställda som den 31 december 1998 är minst 55 år och två månader gamla (469 personer). SFP skall, utifrån företagets behov, erbjuda ett visst antal anställda som den 31 december 1998 är yngre än 55 år och två månader men minst 51 år att antingen slutföra ett personligt projekt eller befrias från tjänstgöring samtidigt som en resursgaranti ges. En grupp på 252 personer berörs.
- Frivillig avgång uppmuntras med stimulansåtgärder, bl.a. till stöd för personliga projekt (55 personer).
- Övergång till periodisk anställning vid inspelning av underhållningsprogram (20 personer).
- Pension (12 personer).
- Övergång till offentlig AV-produktion (10 personer, vilket är lika med det årsgenomsnitt som registrerats mellan 1994 och 1996).

Följande utveckling av antalet fast anställda förutses: 996 (januari 1998), 965 (juli 1998), 435 (januari 1999), 450 (juli 1999) och 450 (januari 2000).

Mot denna utveckling av antalet fast anställda skall ställas en begränsad ökning av antalet periodiskt anställda tekniker som skall öka från 123 under 1997 till 270 i slutet av år 2000.

Systemet med att de offentliga TV-kanalerna obligatoriskt gjorde beställningar hos SFP har avskaffats för flera år sedan. Därför måste SFP ta hem sina order i konkurrens med de andra AV-företagen på marknaden och kan alltså inte längre säkra sin omsättning genom något sådant system. En i det närmaste oförändrad omsättning mellan 1997 och 2000 trots denna situation och en minskad personalstyrka skulle kunna uppnås genom följande åtgärder för att öka organisationens effektivitet:

- En förstärkt försäljningsfunktion (en enda försäljningsfunktion som är anpassad till de marknader den arbetar på skall skapas; det är nödvändigt att skapa personliga relationer med förmånliga villkor mellan försäljningscheferna på SFP och deras kunder; förfrågningar skall kunna besvaras på kortare tid genom att förenklade rutiner införs).
- Förenklade strukturer som slutligen anpassats till företagets nya, begränsade dimensioner (omgruppering av programmerings- och planeringsfunktionerna, datorstödd planering, systematiskt sökande efter den mest ekonomiska organisationsformen).
- En förenklad arbetsorganisation med fler incitament genom anpassning av arbetstiden och ändrat ersättningssystem på SFP.

Denna ökade effektivitet bör göra det möjligt att öka de fast anställdas produktivitet med 12 till 15 % beroende på typen av verksamhet. Eftersom AV-marknaden växer, framför allt på grund av att antalet TV-kanaler ökar och att flera av dessa ökar andelen egenproducerade program, innebär en stabilisering, eller näst intill, av SFP:s omsättning i praktiken att dess marknadsandel minskar.

Det samlade stödet på 2 500 miljoner franc består dels av ett belopp för att täcka kostnaderna för denna tekniska omstrukturering, dels av ett belopp till finansiell omstrukturering. Det har kunnat fastställas att det senare av dessa belopp motsvarar det kapitaltillskott som blivit nödvändig efter regleringen av de tidigare skulderna [...].

2.2 Jämförelse med ITI/GI:s plan

Om man jämför denna plan med den från ITI/GI, som ursprungligen framlades för kommissionen och redovisades då förfarandet inleddes, framgår det att de båda planerna har stora likheter. Båda bygger på samma stödbelopp till teknisk omstrukturering (1 200 miljoner franc) och till finansiell omstrukturering (1 300 miljoner franc). De ekonomiska nyckeltalen i tabellen ovan och i ITI/GI-planen enligt presentationen i beslutet om att inleda förfarandet är helt jämförbara.

- ITI/GI hade kopplat flera villkor till sin plan. Det viktigaste av dessa, där det föreligger en skillnad som bör granskas, är minskningen av den fast anställda personalen och upphävandet av kollektivavtalet. I den nu aktuella planen är personalminskningen än mer betydande (566 personer) än i den ursprungliga planen (460 personer). Vad gäller upphävandet av kollektivavtalet är detta inte längre aktuellt, men det ersätts med åtgärder med motsvarande verkan: anpassning av arbetstiden och ett ändrat ersättningssystem för SFP.
- I ITI/GI-planen förutsågs en omsättning under 1999 på 600 miljoner franc, och den senast anmälda planen upptar ett belopp i samma storleksordning, 606 miljoner franc, med hänsyn tagen till skillnaderna i definitionen av omsättning i de båda planerna.

- Medan kostnaderna för den tidigare planen var 590 miljoner franc för år 1999, är de kostnader som presenteras nedan något lägre, nämligen 578 miljoner franc.

3. INKOMNA SYNPKUNKTER

De franska myndigheterna lämnade inte några synpunkter när förfarandet inleddes. Däremot besvarade de kommissionens skrivelse av den 2 december 1997 (genom en skrivelse av den 5 december 1997) och lämnade svar på de frågor som ställdes där om planen av den 24 november 1997. Ytterligare frågor ställdes i en skrivelse av den 23 december 1997, och svarsskrivelsen inkom den 8 januari 1998.

Anmälaren, som redan hade överlämnat ett klagomål till kommissionen genom en skrivelse av den 7 april 1994 om stödet till SFP, meddelade genom en skrivelse av den 20 maj 1997 sin reaktion på att förfarandet inletts. Han anger där att ITI och GI drog tillbaka sitt anbud den 31 mars 1997, att Frankrike därefter har meddelat att man avbryter privatiseringsförfarandet och att det därför inte längre finns anledning att meddela några synpunkter till kommissionen om den offentligtgjorda planen.

Senare begärde anmälaren, med hänvisning till uppgifter i pressen om den omorganisationsplan som anmäldes till kommissionen den 24 november 1997, genom en skrivelse av den 19 december 1997 att få lägga fram sina synpunkter på den nu aktuella planen genom en utvidgning av förfarandet i artikel 93.2.

Det skall påpekas att SFP:s företagsråd och de fackföreningar som företrädare personalen har tagit kontakt med kommissionen utan att detta inom tidsfristen för förfarandet har lett till att synpunkter inkommit som kan överlämnas till de franska myndigheterna för yttrande.

4. FÖRFARANDET

Det faktum att den nuvarande omstruktureringsplanen inte längre formellt grundas på den plan som de privata företagen ITI/GI utarbetade inom ramen för sitt anbud att överta SFP utan nu gäller en omstrukturering som de offentliga myndigheterna har ansvaret för är inte en omständighet som kan påverka det stöd som redovisas ovan. Den nya planen bör i allt väsentligt betraktas som jämförbar med den ursprungliga eller till och med mer drastisk än denna.

Eftersom den privatisering som planerades då förfarandet inleddes den 12 februari 1997 inte var någon väsentlig faktor för att slutgiltigt fastställa företagets ekonomiska bärkraft och med beaktande av artikel 222 i fördraget bör slutsatsen vara att det inte har tillkommit några nya

omständigheter av betydelse sedan förfarandet inleddes, och att det därför inte är nödvändigt att utvidga detta samt att den slutgiltiga grunden för att avsluta förfarandet inte påverkas av denna förändring av delar av innehållet i planen.

5. BEDÖMNING

Den nu behandlade finansiering som avses i punkt 1 och vars överföring till SFP för omstruktureringsplanen beskrivs i punkt 2 skall bedömas mot bakgrund av artikel 92.1 i fördraget så att dess karaktär av stöd kan bedömas. De statliga medel som skall utbetalas till företaget kan inte beskrivas som en lönsam investering, eftersom de aldrig kommer att generera vinster som står i relation till det betydande belopp som ställs till förfogande. Detta skulle inte vara godtagbart för en privat investerare som är verksam under normala marknadsekonomiska villkor⁽¹⁾.

Enligt artikel 92.1 utgör kapitaltillskott statligt stöd, om det ges av en stat eller med hjälp av statliga medel. Det är kommissionens uppgift att avgöra om det planerade stödet snedvrider eller hotar att snedvrیدا konkurrensen genom att gynna vissa företag eller viss produktion och om det påverkar handeln mellan medlemsstaterna.

I det nu aktuella fallet föreligger dessa villkor beträffande de båda delarna av den statliga interventionen: det ekonomiska bidraget till den tekniska omstruktureringen på 1 200 miljoner franc och till den finansiella omstruktureringen på 1 300 miljoner franc inom ramen för en skuld-sanering.

Stödet kan komma att försätta SFP i en förmånligare ställning för att saluföra sina tjänster såväl i Frankrike som i övriga medlemsstater och i stater som har undertecknat EES-avtalet. Det riskerar även att försvåra introduktionen på den franska marknaden av tjänster som erbjuds av utländska AV-företag.

Stödet snedvrider eller hotar att snedvrیدا konkurrensen mellan medlemsstaterna. Det finns en europeisk marknad för AV-produktioner, där de som tillhandahåller tekniska tjänster konkurrerar. Graden av konkurrens är lika hög för verksamhet som gäller produktion av fullständiga audiovisuella verk som för det rena tillhandahållandet av inspelningspersonal eller studior. Marknaden utmärks av att det finns några helproducenter, t.ex. SFP, och en stor mängd specialiserade företag som endast erbjuder vissa slag av tjänster. I detta sammanhang bör det påpekas att SFP självt redan är närvarande på de utländska marknaderna och att omstruktureringsplanen förutsätter att så skall fortsätta att vara fallet. Kommissionen noterar även att

anmälaren är verksam såväl i Frankrike som i andra medlemsstater. Det skall därvid påminnas om att anmälaren, som tagit del i förfarandet i artikel 93.2 i fördraget, vid flera tillfällen har lagt fram invändningar med anledning av offentlighöret av inledandet av förfarandet och av uppgifter i pressen.

Man måste även beakta förekomsten av en europeisk marknad för produktioner avsedda för television och film. Denna marknad kännetecknas av att europeiska producenter genomför samproduktioner och av att AV-produktioner sänds i andra länder än de där de framställdes. Denna aspekt är särskilt relevant när det gäller den franska marknaden med hänsyn till den franska regeringens dynamiska politik för att sprida franska verk i andra länder.

Stödet i fråga bör följaktligen betraktas som ett stöd som omfattas av artikel 92.1 i fördraget.

6. STÖDETS FÖRENLIGHET MET DEN GEMENSAMMA MARKNADEN

Sedan det fastställts att de aktuella kapitaltillskotten har karaktär av statligt stöd enligt artikel 92.1, är det kommissionens uppgift att undersöka om detta stöd är förenligt med den gemensamma marknaden enligt artikel 92.2-3.

De undantag som avses i artikel 92.2 och i artikel 92.3 a-b är inte tillämpliga i det aktuella fallet, eftersom stödet inte syftar vare sig till att främja den ekonomiska utvecklingen i mindre gynnade regioner eller till att avhjälpa en allvarlig störning i en medlemsstats ekonomi.

Stöd för att främja kultur och bevara kulturarvet enligt artikel 92.3 d skulle kunna omfattas av undantag med stöd av denna bestämmelse. Det kan dock konstateras att stödet i fråga är avsett att säkra SFP:s överlevnad, och att Frankrike inte har fört fram någon omständighet som skulle kunna leda till slutsatsen att stödet syftar till att främja kultur och bevara kulturarvet enligt artikel 92.3 d. Kommissionen kan därför endast ta i betraktande undantaget i artikel 92.3 c vad gäller stöd för att underlätta utveckling av vissa näringsverksamheter.

För att förtydliga tillämpningsvillkoren för undantaget i artikel 92.3 c har kommissionen antagit gemenskapsriktlinjer för statligt stöd för undsättning och omstrukturering av företag i svårigheter⁽²⁾. I dessa riktlinjer anges ett antal kriterier som stödet skall uppfylla. En åtskillnad görs även i riktlinjerna mellan undsättnings- och omstruktureringstöd.

För omstruktureringsstöd anges följande kriterier i riktlinjerna:

⁽¹⁾ "Apports en capital réalisés par l'État" (Kapitaltillskott av statliga medel), EU-Bulletinen nr 9-1984, (jfr punkterna 3.2 och 3.3 beträffande kriterierna för att skilja mellan kapitaltillskott med inslag av stöd och sådana som inte innehåller något inslag av stöd).

⁽²⁾ EGT C 368, 23.12.1994, s. 12.

- Stödet skall vara kopplat till en bärkraftig omstrukturerings- eller omställningsplan, som skall föreläggas kommissionen tillsammans med nödvändiga preciseringar och som skall göra det möjligt att inom rimlig tid återskapa bärkraft på lång sikt för företaget.
- De snedvridningar av konkurrensen som åtgärderna skulle kunna leda till skall begränsas i största möjliga utsträckning och åtgärderna skall vara förenliga med det gemensamma intresset. Deras påverkan på mottagarens marknadsposition skall i skälig utsträckning kompensera den snedvridning av konkurrensen som orsakas av stödet.
- Stödet skall begränsas strikt till ett nödvändigt minimum, och det skall stå i proportion till omstruktureringens kostnader och fördelar.
- Företaget skall genomföra omstruktureringsplanen i dess helhet och iakta de föreskrivna villkoren.
- Att planen verkställs med iakttagande av villkoren skall kontrolleras med hjälp av årliga detaljerade rapporter som skall föreläggas kommissionen.

6.1 Bärkraft

De viktigaste åtgärderna i omstruktureringsplanen avser en minskning av produktionskostnaderna, och då särskilt av personalkostnaderna, uppnåendet av en realistisk omsättningsprognos och beviljande av stöd. I planen förutses att ekonomisk balans skall uppnås år 2000 efter en tid av tre år med ett positivt resultat på 28 miljoner franc, en avkastning av eget kapital på 14 % och ett förhållande eget kapital/balansomslutning på 32 %. Alla dessa antaganden kan betraktas som rimliga. Sannolikheten för att denna balans verkligen uppnås och blir varaktig (och att långsiktig bärkraft därigenom skapas) är beroende av att varje åtgärd genomförs till fullo och på ett bestående sätt och av att åtgärderna är inbördes förenliga. En analys av den betydande samlade kostnadsminskningen mellan 1997 och 2000 på cirka 220 miljoner franc (eller 28 % av kostnaderna under år 1997) visar t.ex. att denna minskning skall åstadkommas genom minskningar av de olika kostnadsslagen. Det viktigaste av dessa är personalkostnaderna som skall minskas med 130 miljoner franc mellan 1997 och 2000. Detta resultat skall uppnås dels genom en minskning av den fast anställda personalen från 996 personer till 450 redan under år 2000, dels, som en partiell ersättning för detta, genom ett ökat utnyttjande av periodiskt anställd teknisk personal (från 123 personer under 1997 till 270 år 2000), för vilka kostnaderna i förhållande till prestation är lägre än för fast anställd personal. Dessa kostnadsminskningar är varaktiga besparingar och bidrar således systematiskt och definitivt till att förbättra de kommande resultaten.

En ytterligare faktor som visar de planerade åtgärdernas varaktiga karaktär och inbördes förenlighet är förhållandet personalkostnader/omsättning, som när planen är slutförd med beaktande av att 270 personer anställs periodiskt kommer att ligga inom vad som är normalt inom branschen (dvs. mellan 50 och 55 % för jämförbara företag

inom området tillhandahållande av tekniska tjänster, t.ex. det franska företaget VCF).

Enligt de franska myndigheternas plan är den samlade minskningen av den fast och periodiskt anställda personalen och det ändrade förhållandet mellan dessa båda personalkategorier enligt den fastställda tidsplanen av avgörande betydelse för att företaget skall kunna bli bärkraftigt, vilket bekräftas av analysen av konsekvenserna av att inga sådana omstruktureringsåtgärder har vidtagits tidigare. Vidare skall det betonas att återupprättandet av lönsamheten i företaget skall bygga på interna åtgärder och inte på förväntade ökning av omsättningen. I själva verket antas de samlade intäkterna minska från nuläget fram till år 2000 med cirka 30 miljoner franc (5 % av beloppet för år 1997). Denna uppskattning bör betraktas som realistisk om förhållandet omsättning/totalt antal anställda är jämförbart med det genomsnittliga förhållande som kan konstateras inom branschen. Förhållandet för SFP, inräknat de periodiskt anställda, förväntas förbättras till 731 000 franc under år 2000. För ett företag vars verksamhet som fullständig tjänsteleverantör ligger nära SFP:s, NOB (ett nederländskt företag med erkänd drifteffektivitet), är detta förhållande näraliggande eller cirka 740 000 franc. Om man begränsar jämförelsen för SFP:s del till att endast gälla videoverksamheten räknar företaget med en omsättning per anställd på cirka 1 miljon franc, vilket är jämförbart med konkurrerande företag (t.ex. VCF).

Denna förbättring av förhållandet omsättning/totalt antal anställda upp till konkurrenternas nivå skall huvudsakligen uppnås genom företagsinterna åtgärder och bygger inte på någon eventuell ökning av priset för tjänsterna, vilket vore svårt att genomföra. Det faktum att den nu granskade planen motsvarar den som upprättades av de privata övertagandekandidaterna, som är erkända specialister inom AV-branschen och räknade med lönsamhet för företaget med hjälp av samma stödbelopp, stöder på ett avgörande sätt analysen som utmynnar i slutsatsen att den aktuella planen faktiskt kan leda till en återställd lönsamhet.

Stödet på 2 500 miljoner franc skall göra det möjligt att genomföra åtgärderna för att minska kostnaderna och för att ge förbättrad omsättning genom ökad produktivitet. Detta stöd omfattar både en teknisk del och en finansiell del som är avsedd som kapitaltillskott till företaget som drabbats hårt under sin tidigare verksamhet.

Det aktuella stödet motsvarar ett minimum för att företaget skall kunna genomföra den finansiella omstruktureringen och omstruktureringen av verksamheterna (särskilt minskningen av personalkostnaderna), och det bidrar på så sätt till den förbättring av SFP:s resultat som är nödvändig för att återställa lönsamhet i företagets verksamhet. Utan en finansiell omstrukturering skulle SFP:s egna kapital bli kraftigt negativt, vilket utan någon kompletterande statlig stödåtgärd skulle leda till konkurs för företaget och omöjliggöra genomförandet av den tekniska omstruktureringsplanen.

Mot bakgrund av de redovisade förhållandena finner kommissionen att det samlade stödet utgör ett helt som omfattar såväl likviditetstillskott som reglering av tidigare ådragna skulder. Dessa båda inslag i stödet är oskiljaktigt förenade, och detta så mycket mer som de inte skulle fylla någon uppgift isolerade från varandra och företaget inte skulle kunna uppnå förnyad lönsamhet utan dem. Att en sådan helhetsbedömning av de olika stödåtgärderna är välgrundad har bekräftats av EG-domstolen i dess dom av den 14 november 1984 i mål 323/82, Intermills/kommissionen⁽¹⁾.

6.2 Begränsning av snedvridande effekter

SFP har under senare år fått vidkännas betydande nedgång i omsättningen på grund av sin oförmåga att producera till konkurrenskraftiga priser. I omstruktureringsplanen bekräftas den minskade nivån på omsättningen. Därigenom och till följd av tillväxten på marknaden blir resultatet att SFP i praktiken kommer att förlora marknadsandelar. Detta är i betydande utsträckning en faktor som balanserar effekterna av stödet. En annan viktig sådan faktor är den kapacitetsminskning som förutses i omstruktureringsplanen. SFP:s självkostnadspriser skall enligt planen täcka alla kostnader som uppstått, vilket styrker att SFP inte längre kommer att kunna undandra sig de marknadsmässiga villkor som dess konkurrenter är tvingade att arbeta under.

Kommissionen anser dessutom att SFP:s svårigheter beror på den specifika karaktären hos dess affärsmässiga uppgift på marknaden. SFP ingick som en integrerad del i den statliga AV-branschen. Sedan den tiden har företaget ärvt en tungrodd ekonomisk struktur som inte underlättar dess konkurrenskraft, och man hade tidigare privilegierad tillgång till offentliga medel. En sådan situation med rent offentliga tjänsteleverantörer som erbjuder sina tjänster uteslutande till statliga kanaler och inte konkurrerar på marknaden finns fortfarande i de flesta medlemsstater och också i Frankrike i fråga om andra leverantörer än SFP. Det finns därför skäl att hävda att omstrukturen av SFP är nödvändig för att göra företaget bärkraftigt, men att denna omstrukturering samtidigt är en komplicerad process, under vilken en viss grad av snedvridning av konkurrensen inte kan undvikas.

6.3 Begränsning av stödet

Stödet skall användas för att nå noggrant angivna mål och är strikt knutet till de finansiella behov som dessa mål ger upphov till. Stödet går därför inte utöver vad som är nödvändigt. Detta framgår även av det faktum att det förutsedda resultatet endast innebär att ekonomisk balans uppnås. Resultatförbättring är alltså inte sådan att den skulle kunna orsaka en bestående snedvridning av

konkurrensen. I detta avseende strider stödåtgärderna således inte mot det gemensamma intresset.

Det är inte möjligt att minska stödbeloppet på 2 500 miljoner franc, eftersom detta skulle få till följd en försämring i förhållande till de prognostiserade resultaten, vilket skulle hindra SFP från att nå det eftersträlvade målet ekonomisk bärkraft.

6.4 Genomförande av planen och särskilda villkor

Trots nödvändigheten av att genomföra alla åtgärder i omstruktureringsplanen bör man beakta det förhållandet att det centrala inslaget i planen enligt de franska myndigheterna är minskningen av personalkostnaderna. Kommissionen anser att denna bedömning bekräftas av de tidigare erfarenheterna, av vilka det har framgått att svårigheterna att anpassa personalkostnaderna till nivån på verksamheten uppenbart har varit den huvudsakliga orsaken till de problem företaget fortfarande har att bemästra. Kommissionen anser därför att det finns skäl att besluta om särskilda garantier. För att säkerställa att omstruktureringsplanen denna gång skall lyckas är det väsentligt att Frankrike inte beviljar något stöd förrän samtliga inslag i planen, även minskningen av personalkostnaderna, definitivt har genomförts.

Utbetalningen av stödet måste följa utformningen av planen, så att stödbeloppen inte betalas ut förrän SFP faktiskt har använt medlen för de föreskrivna ändamålen.

Trots att stödet enligt detta beslut inte är alltför stort mot bakgrund av de olika bedömningar som skall göras då det gäller ett omstruktureringsstöd, kan kommissionen inte bortse från att samma företag sedan 1986 har tilldelats olika stöd som sammanlagt uppgår till mycket betydande belopp och varav två hade godkänts som omstruktureringsstöd. Det måste stå klart att det stöd som avses i detta beslut är det sista som kan tilldelas SFP eller dess verksamhet, om det inte uppkommer några exceptionella omständigheter som inte kan förutses vid denna tidpunkt och som ligger utanför företagens kontroll (denna princip har nyligen tillämpats i kommissionens positiva beslut på vissa villkor av den 1 oktober 1997 i ärendet Thomson SA-Thomson multimedia⁽²⁾).

Frankrike skall inte gynna SFP, vare sig direkt eller indirekt via statliga TV-kanaler, t.ex. genom att tvinga dessa kanaler att göra beställningar hos SFP.

6.5 Detaljerade rapporter

Enligt kommissionens ständiga praxis i fråga om omstruktureringsplaner och särskilt med hänsyn till stödets omfattning och betydelsen av att planen genomförs på korrekt sätt skall kommissionen följa upp genomförandet av planen med hjälp av halvårsrapporter som skall överlämnas av de franska myndigheterna.

⁽¹⁾ REG 1984, s. 3809, punkt 39 i domskälen.

⁽²⁾ EGT L 67, 7.3.1998, s. 31.

7. SLUTSATS

Det stöd som ingår i omstruktureringsplanen för SFP av den 24 november 1997 i form av ett tekniskt omstruktureringsstöd på 1 200 miljoner franc och ett stöd till finansiell omstrukturering på 1 300 miljoner franc utgör stöd enligt artikel 92.1 i EG-fördraget och artikel 61.1 i EES-avtalet.

Detta stöd kan betraktas som förenligt med den gemensamma marknaden med stöd av bestämmelserna i artikel 92.3 c i EG-fördraget och artikel 61.3 c i EES-avtalet under förutsättning att Frankrike iakttar de villkor som anges i detta beslut.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Det stöd från franska staten som ingår i omstruktureringsplanen av den 24 november 1997 för Société française de production i form av ett stöd till teknisk omstrukturering på 1 200 miljoner franska franc (182 miljoner ecu) och ett stöd till finansiell omstrukturering på 1 300 miljoner franska franc (197 miljoner ecu) är förenligt med den gemensamma marknaden med stöd av artikel 92.3 c i EG-fördraget och artikel 61.3 c i EES-avtalet under förutsättning att Frankrike iakttar de villkor som anges i artikel 2.

Artikel 2

1. Före varje utbetalning av stöd skall Frankrike till kommissionen överlämna en försäkran om att omstruktureringsplanen, inbegripet personalminskningarna och den

föreskrivna tidsplanen för dessa minskningar, definitivt har godkänts.

2. Stödet får betalas ut endast i takt med genomförandet av planen.

3. Detta stöd är det sista stöd som får riktas till SFP. Inget nytt stöd får beviljas i framtiden, såvida inte exceptionella omständigheter uppkommer som inte kan förutses vid denna tidpunkt och som ligger utanför företags kontroll.

4. Frankrike skall från och med den 1 januari 1998 fram till utgången av år 2000 var sjätte månad till kommissionen överlämna en detaljerad rapport om genomförandet av planen.

5. Frankrike får inte gynna SFP direkt eller indirekt via statliga TV-kanaler, till exempel genom att tvinga sådana kanaler att göra beställningar hos SFP.

Artikel 3

Detta beslut riktar sig till republiken Frankrike.

Utfärdat i Bryssel den 21 januari 1998.

På kommissionens vägnar

Karel VAN MIERT

Ledamot av kommissionen